



# PORTABLE FENCE ENERGIZER **B40**

Instructions - ENG  
Installatie instucties - NED  
Notice d'installation - FRA  
Betriebsanleitung - DEU  
Monteringsvejledning - DAN  
Instrucciones - ESP  
Monteringsinstrucktioner - SVE  
Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY  
Gallagher Group Limited  
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026  
Hamilton, New Zealand

[www.gallagherams.com](http://www.gallagherams.com)  
Copyright© Gallagher Group Limited 2009  
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher B40 Portable Fence Energizer User Manual

3E2301 - Edition 2 - December 2012

**DISCLAIMER:** Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

# Contents

<b>English</b>	<b>5</b>
Important Information.....	5
Easy installation guide .....	7
Understanding your Energizer .....	10
Battery Management .....	11
Optional Accessories .....	12
<b>Nederlands</b>	<b>13</b>
Belangrijke informatie .....	13
Installatiegids.....	15
Ken uw schrikdraadapparaat .....	18
Batterij-en accubeheer .....	19
Optionele accessoires.....	20
<b>Français</b>	<b>21</b>
Information Importante.....	21
Guide d'installation.....	23
Comprendre votre électrificateur .....	26
Gestion de la pile et de la batterie.....	27
Accessoires en option.....	28
<b>Deutsch</b>	<b>29</b>
Wichtige Informationen.....	29
Installationsanleitung .....	31
Erläuterung Ihres Elektrozaungerätes.....	34
Batterie- und Akku-Betrieb .....	35
Optionales Zubehör .....	36
<b>Dansk</b>	<b>37</b>
Vigtig Information .....	37
Brugsvejledning .....	39
At forstå dit elhegnsapparat .....	42
Batteri .....	43
Tilbehør .....	44
<b>Español</b>	<b>45</b>
Información Importante .....	45
Guía de instalación fácil .....	47
Entendiendo tu Energizador .....	50
Manejo de la batería .....	51
Accesorios Opcionales.....	52

**Svenska** **53**

---

Viktig information .....	53
Enkel installations guide .....	55
Förstå ditt aggregat.....	58
Batteriskötsel .....	59
Tillbehör – köpes separat.....	60

**Italiano** **61**

---

Informazioni Importanti .....	61
Guida rapida all'installazion.....	63
Conoscere il vostro elettrificatore .....	66
Gestione della batteria .....	67
Accessori Opzionali.....	68

## IMPORTANT INFORMATION



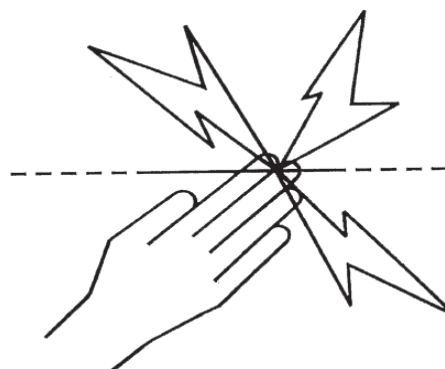
### **WARNING: Read all instructions**

- **WARNING - Do not connect to mains-operated equipment.**
- Do NOT touch the fence with the head, mouth, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.
- Do NOT become entangled in the fence. Avoid electric fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons.
- Energizer must be installed in a shelter and the supply cord must not be handled when the ambient temperature is below +5 °C.
- Electric animal fences shall be installed and operated so that they cause no electrical hazard to persons, animals or their surroundings.
- It is recommended that, in all areas where there is a likely presence of unsupervised children who will be unaware of the dangers of electric fencing, that a suitably rated current limiting device having a resistance of not less than 500 ohms be connected between the energizer and the electric fence in this area.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place combustible materials near the fence or energizer connections. In times of extreme fire risk, disconnect energizer.
- Regularly inspect the supply cord and energizer for any damage. If found damaged in any way, immediately cease use of the energizer and return it to a Gallagher Authorised Service Centre for repair in order to avoid a hazard.
- Refer servicing to a Gallagher Authorised Service Centre.
- Check your local council for specific regulations.
- An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.
- For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5m. If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.
- Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.
- A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.
- Follow the energizer manufacturer's recommendations regarding earthing.
- Do not install an earth (ground) system for your electric fence within 10 m (33 ft) of any power, telecommunications or other system.
- Except for low output battery operated energizers, the energizer earth electrode should penetrate the ground to a depth of at least 1 m (3 ft).
- Use high voltage lead-out cable in buildings to effectively insulate from the earthed structural parts of the building and where soil could corrode exposed galvanised wire. Do not use household electrical cable.
- Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage lead-out cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or tractor wheels sinking into the ground.
- Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.
- Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.
- Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.
- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

**Minimum clearances from power lines for electric animal fences**

Power line Voltage V	Clearance m
Less than or equal to 1 000	3
Greater than 1 000 and less than or equal to 33 000	4
Greater than 33 000	8

- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m  
This height applies either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:-
  - 2 m for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1 000 V;
  - 15 m for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1 000 V.
- Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.
- In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.
- Fence wiring should be installed well away from any telephone or telegraph line or radio aerial.
- Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.
- Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified by electric fence warning signs (G6020) at regular intervals that are securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.
- The size of the warning sign shall be at least 100mm x 200mm.
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:
  - the substance of "CAUTION: Electric Animal Fence" or,
  - the symbol shown:
- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25mm.
- Ensure that all mains operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.
- Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.



This energizer complies with international safety regulations and is manufactured to international standards.

Gallagher reserves the right to make changes without notice to any product specification to improve reliability, function or design. E & OE.

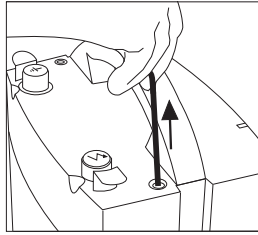
The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 ed.2.0 (2002). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

**Save these instructions.**

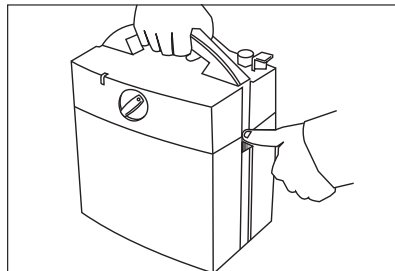
# EASY INSTALLATION GUIDE

## Step 1. Connect the battery

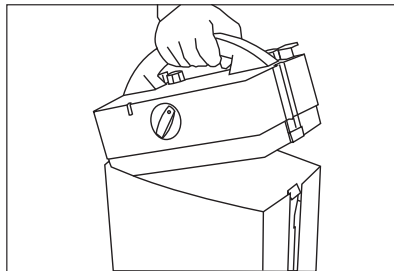
1. Remove the earth stake to unclip the cover.



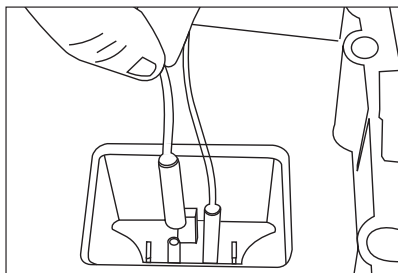
2. Unclip the Energizer cover.



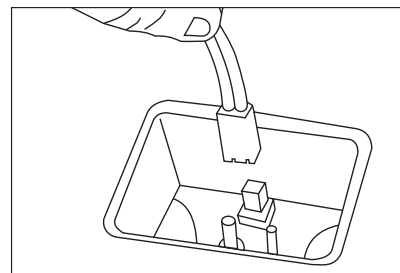
3. Remove the Energizer cover.



4. Connect the battery leads to the Energizer.

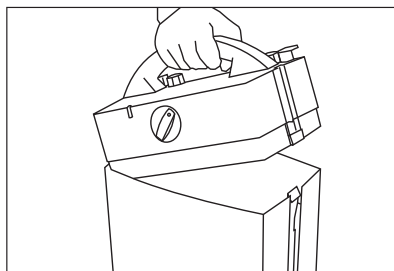


9V battery lead connection



12V battery lead connection

5. Replace the Energizer cover and clip closed.

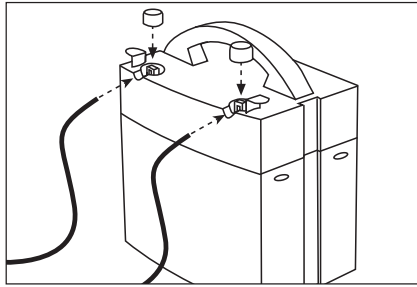


Gallagher dealers offer a complete range of products for your Power Fence. For fence specifications and design contact your Gallagher dealer.

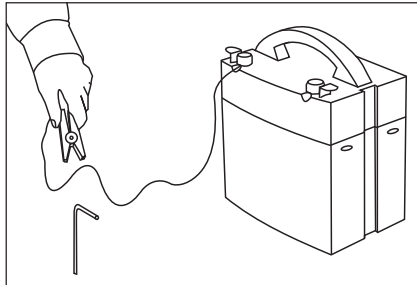
[www.gallagher.co](http://www.gallagher.co)

## Step 2. Connect the Energizer to fence and earth

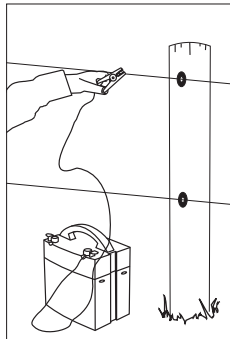
1. Place the Energizer on the ground close to the fence but out range of any stock.
2. Connect the fence leads (green and red) to the Energizer terminals. Refer to the Terminals section (p. 9) for further details.



3. Insert earth stake into the ground.
4. Connect the green lead to the earth stake.

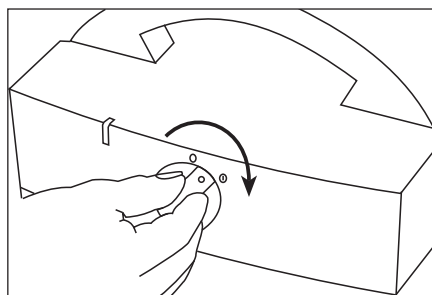


5. Connect the red lead to the fence.



## Step 3. Switch the Energizer on

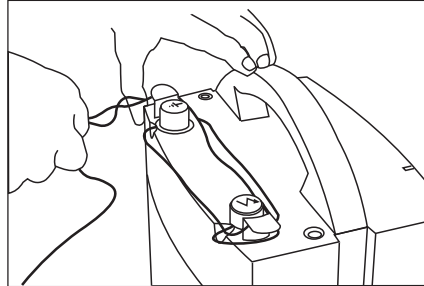
Using the rotary dial, switch the Energizer on to the desired operating mode and confirm the indicator LED is flashing with each pulse.



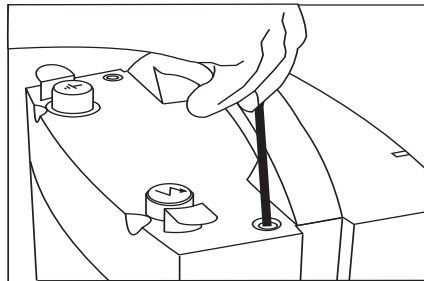


## Moving your fence



1. Switch off the Energizer.
2. Remove the red lead from the fence.
3. Remove the green lead from the earth stake.
4. Wrap leads around terminal posts.



5. Remove earth stake from the ground and slide into stowage slot.



## Terminals

	<b>Earth</b> Connects to the Earth (green lead).
	<b>Output</b> Connects to the Fence (red lead)

# UNDERSTANDING YOUR ENERGIZER

## Indicator LED

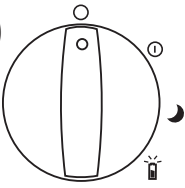
The indicator LED flashes with each pulse of the Energizer.

The LED flashes:





- **green** when the battery is in good condition, and
- **red** when the battery needs to be recharged, or replaced.  
Depending on the operating mode, the Energizer will run for 1-5 days.

Refer to the *Battery Management* section for more information on your Energizer battery

## Rotary Dials

<p><b>B40</b></p> 	<p>A multi position rotary switch selects the different modes of operation.</p>
---	---

## Operating Modes

	<p><b>Off</b></p> <p>The Energizer is off. If you are not using the Energizer for extended periods, disconnect battery from the Energizer.</p>
	<p><b>Full Power</b></p> <p>The Energizer operates at maximum energy and normal pulse interval.</p>
	<p><b>Night Save</b></p> <p>The Energizer slows the pulse interval during low light conditions to extend battery life. This operating mode extends the battery life by approximately one and a half times and is useful for controlling animals that are less active at night.</p>
	<p><b>Super Battery Save</b></p> <p>The Energizer pulse interval varies in a random fashion between 1.5 and 5 seconds with 40% lower energy to extend battery life by up to 280%. Perfect for controlling animals that are familiar with electric fencing.</p>

## BATTERY MANAGEMENT

Your Energizer can be used with either a 9V non-rechargeable or a 12V rechargeable battery. The Energizer includes several automatic features to help extend battery life and prevent damage to the battery.

These include:

### Automatic Pulse Rate

When the battery has approximately 20% capacity remaining the Energizer will slow the pulse rate and the indicator LED will change from green to red.

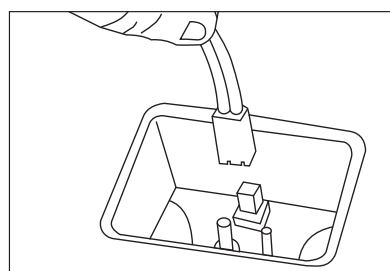
12V batteries should be recharged as soon as possible.

### Over discharge protection (12V only)

12V batteries typically have their life permanently reduced if they are over-discharged. When the battery has 10% capacity remaining, the Energizer will turn off. The Energizer will turn on again automatically if the battery voltage increases again (e.g. if a solar panel is connected and starts recharging the battery).

This feature can be disabled by changing the position of the jumper/link next to the battery connection pins.

Applicable to 12V batteries only.



### Battery Performance

	Battery	Normal Battery life (weeks)	Battery life on night save (weeks)	Battery Life on Super Battery Save (weeks)
B40	9V 90AH	12	20	52
	9V 165 AH	23	37	98
	12V 25AH	4	17	21

### 12V Battery care and maintenance

- When the LED indicator changes from green to red, disconnect the battery and recharge.
- Disconnect the battery when not in use for extended periods.
- Do not modify the battery connection leads in any way.
- Do not recharge a 12V battery while the battery is still connected to the Energizer.
- It is recommended that:
  - 12V batteries are recharged before storing away, and
  - are checked and recharged every six months if not in use.
- Recharge in ventilated area.

## OPTIONAL ACCESSORIES

---

### Solar

The optional solar panel kit extends the life of 9V battery or recharges a 12V rechargeable battery.

The maximum solar panel size to use is 12V 4.5W.

**WARNING:** damage may occur to energizer if a larger solar panel is used without an external regulator.

**WARNING:** do not connect an external power supply to the solar panel unit.

Contact your authorised dealer for further information.

## BELANGRIJKE INFORMATIE



### WAARSCHUWING: Lees alle instructies aandachtig.

- **WAARSCHUWING: GEBRUIK DIT APPARAAT NIET IN COMBINATIE MET OP HET LICHTNET AANGESLOTEN APPARATUUR.**
- Vermijd aanraking van elektrische afastingen met het hoofd, mond, nek of het bovenlijf. Klim niet over, door of onder een elektrische meerdrads-afasting. Gebruik een poort of een speciaal daarvoor geplaatste doorgang.
- Voorkom verstremgeling in de afasting. Vermijd elektrische afasteringsconstructies die mogelijk tot verstremgeling van dieren of personen kunnen leiden.
- Het schrikdraadapparaat moet binnenshuis worden geïnstalleerd en de aansluitkabel mag niet worden aangeraakt wanneer de temperatuur beneden de 5°C ligt.
- Elektrische afastingen moeten zo geïnstalleerd en bediend worden dat ze geen elektrisch gevaar voor personen, dieren of hun omgeving vormen.
- Overall waar er een kans op de aanwezigheid van kinderen zonder toezicht bestaat die niet op de hoogte zijn van de gevaren van elektrische afastingen, is het aan te raden om tussen het schrikdraadapparaat en de afasting in de betreffende zone een begrenzing aan te sluiten met een weerstand van niet minder dan 500 ohm om het adequate nominale vermogen te beperken.
- Dit apparaat en de hierop aangesloten afasting is niet bedoeld voor het gebruik zonder toezicht door jonge kinderen of handelingenonbekwame personen. Buiten het bereik van kinderen installeren.
- Jonge kinderen dienen onder toezicht te staan, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat of afasting spelen.
- Plaats in de buurt van de afasting of van de aansluitingen van het schrikdraadapparaat geen brandbaar materiaal. Ontkoppel in tijden van extreem brandgevaar het schrikdraadapparaat.
- Controleer regelmatig of de toevoerdraad en het schrikdraadapparaat niet zijn beschadigd. Indien er enige schade wordt opgemerkt, stop dan onmiddellijk het gebruik van het schrikdraadapparaat en stuur het terug naar een erkende reparatiedienst van Gallagher om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat reparatie en onderhoud enkel door erkend servicepersoneel van Gallagher uitvoeren.
- Verifieer ook of er volgens uw lokale wetgeving nog specifieke regels zijn.
- Een elektrische afasting mag niet door twee verschillende schrikdraadapparaten gevoed worden of door onafhankelijke afasteringscircuits aangesloten worden op hetzelfde schrikdraadapparaat.
- Voor elk van twee afzonderlijke afastingen, elk gevoed door een afzonderlijk, onafhankelijk pulserend schrikdraadapparaat, moet de afstand tussen de draden van de twee elektrische afastingen minimaal 2,5 m (7.5 vt) bedragen. Indien deze opening moet kunnen worden afgesloten, gebruik dan elektrisch niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen afsluiting.
- Gebruik in een elektrische afasting geen prikkel- of scheermesdraad als geleider.
- Een niet-geëlectriceerde prikkeldraad- of scheermesdraad-afasting mag als drager gebruikt worden voor één of meer op afstand geplaatste elektrische afasteringsdraden. Het dragende systeem voor deze onder stroom staande afasteringsdraden moeten dusdanig geconstrueerd zijn dat een minimale afstand van 150 mm (6") uit het verticale vlak van de stroomvrije prikkeldraad- of scheermesaftasting wordt bewaard. De prikkel- en scheermesaftasting moeten op regelmatige afstanden geaard worden.
- Houd u betreffende de aarding aan de aanbevelingen van de producent van het schrikdraadapparaat.
- Installeer geen aardingsysteem (massa) voor uw afasting binnen 10 m afstand (33 vt) vanaf enig ander aardingsysteem die door nutsvoorzieningen e.d. wordt gebruikt. (veiligheids-aarde e.d.)
- Behalve bij batterij-gevoede laag-vermogen schrikdraadapparaten, moet de aard-elektrode minimaal op een diepte van 1 m (3 vt) in de grond gestoken worden.
- Gebruik aanvoerkabel met hoogspanning-isolatie binnen gebouwen voor een effectieve isolatie en gebruik deze kabel ook op plaatsen waar blootliggende gegalvaniseerde draad eventueel aan corrosie onderhevig is. Gebruik hiervoor geen kabel of snoer voor normale huishoudelijke toepassingen.
- Ondergrondse aansluitgeleiders moeten in een mantel uit geïsoleerd materiaal worden geplaatst of er dient kabel met hoogspanningsisolatie worden gebruikt. Let erop dat er geen schade aan de aansluitdraden kan ontstaan door het in de grond zakken van hoeven van vee of door tractorwielen.
- Aansluitleidingen voor de afasting mogen niet door dezelfde kabelgoot worden gevoerd waarin netspanningskabels of communicatie- of datakabels liggen.
- Aansluitleidingen en draden van een elektrische afasting mogen niet over bovengrondse stroom- of communicatieleidingen heen lopen.
- Indien mogelijk moeten afastingen niet onder bovengrondse hoogspanningsleidingen aangelegd worden. Indien dit niet kan worden vermeden, dan dient de afasting de bovengrondse leiding zo

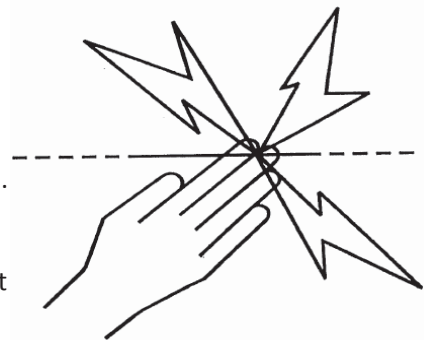
haaks mogelijk te kruisen.

- Indien aansluitkabels en draden van een elektrische afrostering in de buurt van bovengrondse lichtnetleidingen worden geïnstalleerd, dan mogen de onderlinge afstanden niet kleiner zijn dan wat hieronder wordt aangegeven:

### Minimale afstand tussen hoogspanningsleidingen en elektrische afrosteringen

Spanning hoogspanningsleiding V	Afstand m
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Indien aansluitkabels en draden van elektrische afrosteringen in de buurt van bovengrondse leidingen worden geïnstalleerd, mag de bovengrondse hoogte niet groter zijn dan 3 m (9 vt). Deze hoogte geldt aan beide kanten van de loodrechte projectie op de grond vanuit de buitenste geleiders van de hoogspanningslijn, op een afstand van:
  - 2 m (6 ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van niet meer dan 1000 V;
  - 15m (48ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van meer dan 1000 V.
- Voor elektrische afrosteringen bedoeld om vogels af te schrikken, huisdieren tegen te houden of te trainen, zoals koeien, zijn schrikdraadapparaten met slechts een laag vermogen nodig om een bevredigend en veilig resultaat te verkrijgen.
- Vogelafschrikking: Indien het schrikdraadapparaat gebruikt wordt om een systeem van elektrische geleiders te voeden waarmee wordt tegengegaan dat vogels op gebouwen rusten, dan mag geen elektrische geleider daarvan geaard worden. Duidelijke waarschuwingsborden moeten op elke plaats worden bevestigd waar personen directe toegang hebben tot de elektrische geleiders. Een schakelaar moet worden geïnstalleerd om het schrikdraadapparaat van alle polen van de zijn voedingslijn af te schakelen.
- Afrosteringsdraden moeten op ruime afstand van telefoon- of telegraaflijnen of radioantennes worden geïnstalleerd.
- Indien een elektrische afrostering een publiek pad kruist, moet een spanningsvrije poort in de elektrische afrostering worden geplaatst of moet er een overstapplaats aangebracht worden. Bij deze kruisingen moeten de naburige geëlectriceerde draden een waarschuwingsbord hebben (G602).
- Van alle delen van het raster die zich langs de openbare weg bevinden, moeten de bordjes stevig bevestigd zijn aan de palen of goed vastgeklemd zijn aan de draden.
- De afmetingen van het waarschuwingsbordje moeten tenminste 100mm x 200mm bedragen.
- De kleur moet aan beide zijden geel zijn en de belettering moet zwart zijn met de volgende inhoud:
  - "PAS OP: SCHRIKDRAAD!" of,
  - Het onderstaande symbool:
- De tekst moet vermeld staan aan beide zijden van het waarschuwingsbordje en een hoogte hebben van tenminste 25mm.
- Zorg ervoor dat alle gebruikte lichtnetvoede neveninstallaties, die met de elektrische afrostering zijn verbonden, minimaal dezelfde mate van isolatie tussen de aangesloten afrostering en het lichtnet heeft als waar het schrikdraadapparaat in voorziet.
- Bescherming tegen weersinvloeden moet worden geboden voor de bijbehorende apparatuur, tenzij deze apparatuur is gecertificeerd door de fabrikant als zijnde geschikt voor gebruik buitenshuis en is voorzien van minimaal een IPX4 keur.



Dit schrikdraadapparaat voldoet aan de internationale veiligheidsvoorschriften en is volgens internationale normen geproduceerd.

Gallagher behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande mededeling productspecificaties te veranderen om de betrouwbaarheid, functionaliteit of het design te verbeteren. E & OE.

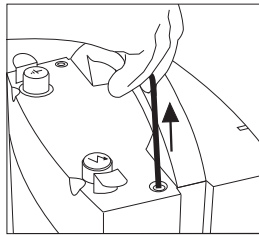
De auteur bedankt de International Electrotechnical Commission (IEC) voor toestemming voor het reproduceren van informatie uit de Internationale Publicatie 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alle extracten vallen onder copyright IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Meer informatie mbt IEC is beschikbaar op [www.iec.ch](http://www.iec.ch). Het IEC is niet verantwoordelijk voor de context waarin/waarvoor de schrijver deze reproductie heeft gebruikt. Ook is het IEC niet verantwoordelijk voor de rest van de inhoud of de correctheid hiervan.

**Bewaar deze instructies goed.**

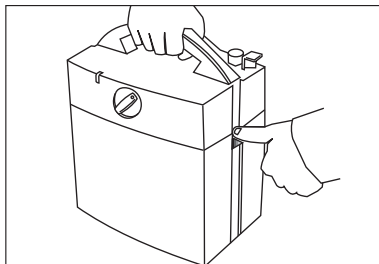
# INSTALLATIEGIDS

## Stap 1. De batterij of accu aansluiten

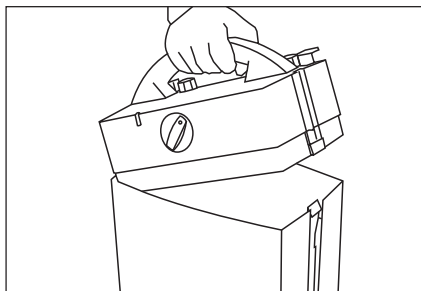
1. Verwijder de aardpen om het deksel te kunnen verwijderen.



2. Maak het deksel van het schrikdraadapparaat los.



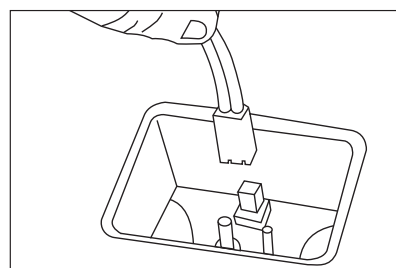
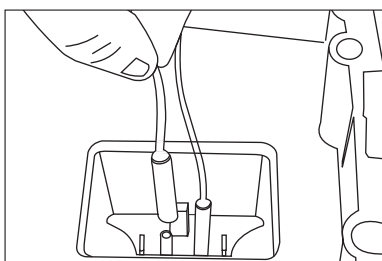
3. Verwijder het deksel van het schrikdraadapparaat.



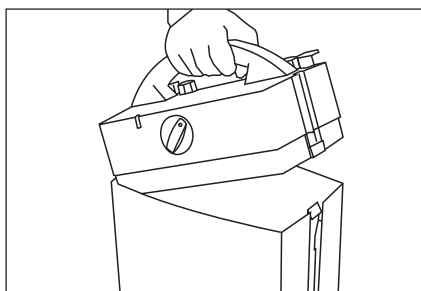
4. Sluit de batterij –of accuklemmen op het schrikdraadapparaat aan.

9V batterijklem aansluiting

12V accuklem aansluiting



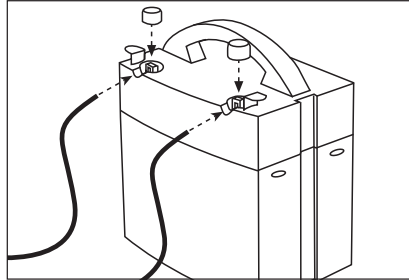
5. Plaats het deksel terug op het schrikdraadapparaat en klem het vast.



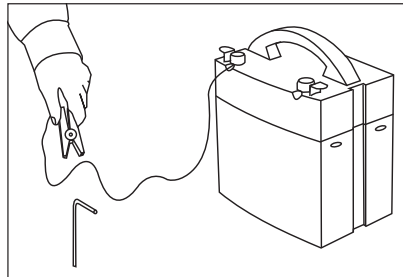
Alle Gallagher dealers bieden een complete productenreeks voor uw elektrische afrastering. Voor specifieke vragen en een afrasteringsontwerp kunt u zich wenden tot uw Gallagher dealer. [www.gallaghereurope.com](http://www.gallaghereurope.com)

## Stap 2. Het schrikdraadapparaat met de afrastering en de aarding verbinden

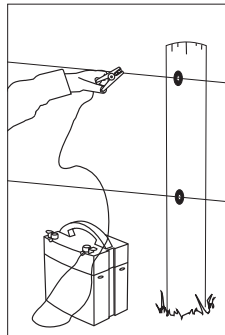
1. Zet het schrikdraadapparaat dicht bij de afrastering op de grond, maar buiten het bereik van het vee.
2. Verbind de afrasteringklemmen (groen en rood) met de aansluitknoppen van het schrikdraadapparaat. Zie hoofdstuk Aansluitknoppen voor verdere details.



3. Steek de aardpen in de grond.
4. Verbind de groene aansluitkabel met de aardpen.

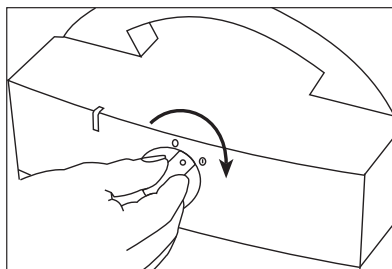


5. Verbind de rode aansluitkabel met de afrastering.



## Stap 3. Het schrikdraadapparaat aanzetten

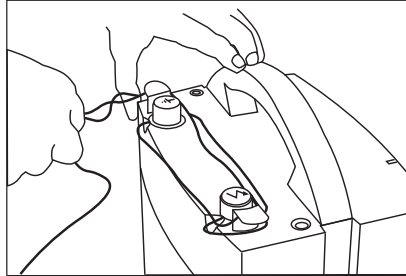
Met de draaiknop kunt u het schrikdraadapparaat in de gewenste stand aanzetten en verifieer dan of het LED-lampje bij elke stroomimpuls knippert.



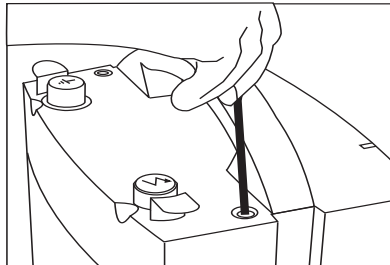


## Uw afrastering verplaatsen



1. Zet het schrikdraadapparaat uit.
2. Verwijder de rode klem van de afrastering.
3. Verwijder de groene klem van de aardpen.
4. Wikkel de kabeltjes rond de aansluitknoppen.



5. Verwijder de aardpen uit de grond en schuif deze in de opberggleuf.



## Aansluitknoppen

	<b>Aarding</b> Verbonden met de aarding (groene aansluitkabel)
	<b>Spanning</b> Verbonden met de afrastering (rode aansluitkabel)

# KEN UW SCHRIKDRAADAPPARAAT

## LED-indicator

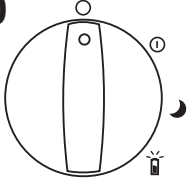
De LED-indicator knippert bij elke stroomimpuls van het schrikdraadapparaat.

De LED-indicator knippert:


- **groen** als de batterij of accu in goede staat is, en
- **rood** als de batterij of accu opnieuw moet worden vervangen of opgeladen. Afhankelijk van de werkstand zal het schrikdraadapparaat nog 1-5 dagen werken.

Zie hoofdstuk *Batterij –en accubeheer* voor bijkomende informatie over de accu van uw schrikdraadapparaat.

## Draaiknop

<p><b>B40</b></p> 	<p>De draaiknop kan in verschillende posities worden gezet om de verschillende werkstanden te selecteren.</p>
---	---

## Werkstanden

	<p><b>Uit</b></p> <p>Het schrikdraadapparaat staat uit. Als u het schrikdraadapparaat gedurende een langere periode niet gebruikt, haalt u de batterij of accu uit het schrikdraadapparaat.</p>
	<p><b>Volle kracht</b></p> <p>Het schrikdraadapparaat werkt op maximumkracht en met normale puls frequentie.</p>
	<p><b>Nachtstand</b></p> <p>Als er weinig licht is, verlengt het schrikdraadapparaat het pulsinterval om de batterij of accu langer te doen meegaan. In deze werkstand gaat die ongeveer 1,5 keer langer mee. Deze stand kan gebruikt worden bij dieren die 's nachts minder actief zijn.</p>
	<p><b>Maximale batterij besparing</b></p> <p>De tijd tussen de impulsen van het schrikdraadapparaat staat op random, tussen de 1,5 en 5 seconden, om de levensduur van de batterij te verlengen tot 280% (40% minder energie verbruik).. Perfect voor dieren die gewend zijn aan elektrische afrasteringen</p>

## BATTERIJ-EN ACCUBEHEER

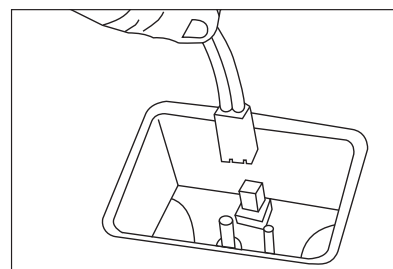
Uw schrikdraadapparaat kan gebruikt worden met een 9V niet-herlaadbare batterij of een 12V herlaadbare accu. Het schrikdraadapparaat heeft verschillende automatische functies om de batterij of accu langer te laten meegaan en om schade aan de accu te voorkomen. Dit omvat:

### Automatische pulsrequentie

Als de accu nog ongeveer 20% capaciteit over heeft, zal het schrikdraadapparaat de pulsrequentie vertragen en de LED-indicator zal van groen naar rood veranderen. 12V accu's moeten zo vlug mogelijk opnieuw opgeladen worden.

### Beveiliging tegen volledig ontlading van de accu (enkel bij 12V)

12V accu's gaan minder lang mee als ze volledig ontladen worden. Als de accu nog 10% lading over heeft, zal het schrikdraadapparaat daarom uitschakelen. Het schrikdraadapparaat zal automatisch weer inschakelen als de accuspanning weer stijgt (bijv. als een zonnepaneel verbonden is en de accu begint op te laden).



Deze functie kan uitgeschakeld worden door de positie van de jumper naast de batterij-aansluitpennen te veranderen. Enkel van toepassing voor 12V accu's.

### Levensduur batterij of accu

	Batterij	Levensduur batterij (weken)	Maximale levensduur batterij op nachtsparstand (weken)	Levensduur maximale batterij besparing (weken)
B40	9V 90AH	12	20	52
	9V 165 AH	23	37	98
	12V 25AH	4	17	21

## Onderhoud van 12V accu:

- Als de LED-indicator van groen naar rood verandert, de accu verwijderen en opnieuw opladen.
- De accu verwijderen als het schrikdraadapparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
- Verander nooit de verbindingsdraden van de accu.
- Herlaad nooit een 12V accu terwijl de accu nog op het schrikdraadapparaat aangesloten is.
- Het is aan te raden om:
  - 12V accu's op te laden alvorens ze op te bergen, en
  - ze om de zes maanden te controleren en te herladen als ze niet gebruikt worden.
- Opladen in een geventileerde ruimte.

## OPTIONELE ACCESSOIRES

### Zonnepaneel

De optionele zonnepaneelkit doet de 9V batterij langer meegaan of laadt een 12V accu opnieuw op.

Maximale grootte zonnepaneel 12V 4.5W.

**WAARSCHUWING:** indien een grotere zonnepaneel aangesloten wordt, zonder gebruik te maken van de regulator, kan dit schade veroorzaken aan het schrikdraadapparaat.

**WAARSCHUWING:** Sluit geen externe voeding aan op het zonnepaneel

Neem contact op met uw dealer voor bijkomende informatie.

## INFORMATION IMPORTANTE



### ATTENTION: Lisez toutes les instructions.

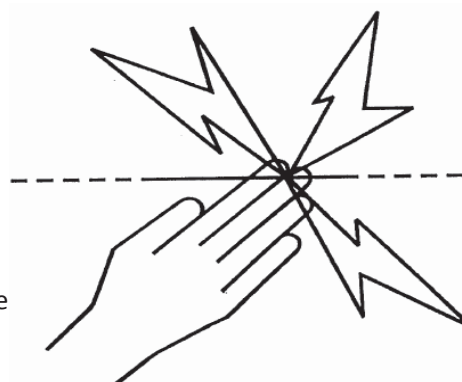
- **ATTENTION : Ne pas relier à l'équipement secteur.**
- N'établissez pas de contact avec la clôture électrifiée et la tête ou la bouche, ne l'enchevêtrez pas autour de vous. Evitez le contact des fils de clôture électrique, particulièrement avec la tête, le cou ou le torse. Ne passez pas par-dessus, à travers ou sous une clôture électrique à plusieurs fils. Utilisez un portail ou un point de passage spécifiquement conçu à cet effet.
- L'électrificateur doit être installé dans un abri et le cordon d'alimentation ne doit pas être manié quand la température ambiante est inférieure à 5 °C.
- Les dispositions de clôture électrique susceptible de provoquer l'enchevêtrement d'animaux ou de personnes doivent être évitées.
- Les clôtures électriques doivent être installées et utilisées de sorte à ne pas présenter de danger électrique pour les personnes, les animaux ou leur environnement.
- Dans toutes les zones où la présence d'enfants non surveillés et inconscients des dangers que représente la clôture électrique est probable, il est conseillé d'installer un dispositif de limitation du courant d'une résistance minimale de 500 ohms entre l'électrificateur et la clôture électrique de la zone.
- Cet appareil n'est pas prévu pour utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance. Installez-le hors de la portée des enfants.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas placer de matière inflammable près de la clôture ou des branchements de l'électrificateur. En cas de risque extrême, débrancher l'électrificateur.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et l'électrificateur ne sont pas endommagés. En cas de détérioration quelconque, cessez immédiatement d'utiliser l'électrificateur et pour éviter tout danger, renvoyez-le dans un centre de service agréé par Gallagher pour réparation.
- Faire effectuer les réparations par du personnel de service Gallagher qualifié.
- Consultez l'arrêté municipal local pour connaître les réglementations spécifiques.
- Une clôture électrique ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants d'un même électrificateur.
- En présence de deux clôtures électriques, chacune alimentée par un électrificateur temporisé de façon indépendante, la distance entre les fils des deux clôtures doit être d'au moins 2,5m. Si cet espace doit être fermé, des matériaux non conducteurs d'électricité ou une barrière métallique isolée doivent être employés.
- N'électrifiez pas du fil barbelé ou du feuillard dans une clôture électrique.
- Une clôture non électrifiée intégrant du fil barbelé ou du feuillard peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés à distance d'une clôture électrique. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être installés de manière à garantir que ces fils soient placés à une distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Les fils barbelés et le feuillard doivent être mis à la terre à intervalles réguliers.
- Observez les recommandations du fabricant de l'électrificateur en termes de mise à la terre.
- N'installez pas de système de terre (masse) pour votre clôture électrique dans un rayon de 10 mètres d'un système de mise à la terre de type secteur.
- Sauf dans le cas d'électrificateur fonctionnant sur batterie à faible sortie, la prise de terre de l'électrificateur doit pénétrer dans le sol sur une profondeur d'au moins 1m.
- Utilisez du câble doublement isolé dans les bâtiments et les lieux où la terre peut corroder du fil galvanisé exposé. N'utilisez pas de câble électrique domestique.
- Les fils de raccordement qui passent sous terre doivent cheminer dans un conduit en matière isolante, sinon du câble haute tension isolé doit être employé. Prendre soin d'éviter que les sabots des animaux ou les roues de tracteur s'enfonçant dans le terrain ne détériorent les fils de raccordement.
- Les fils de raccordement ne doivent pas passer dans le même conduit que l'alimentation secteur du câblage, les câbles de communication ou de données.
- Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique destinée aux animaux ne doivent pas passer au-dessus de lignes d'alimentation ou de communication aériennes.
- Le croisement avec des lignes d'alimentation aériennes doit être évité dans la mesure du possible. Si ce type de croisement est inévitable, il doit être effectué sous la ligne d'alimentation et aussi proche que possible des angles droits.
- Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne d'alimentation électrique aérienne, les espacements ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués ci-après :

Dégagements minimaux sous les lignes aériennes de transport d'électricité

Tension sur la ligne électrique	Dégagement en mètres
1 000 volts ou moins	3
Plus de 1 000 volts jusqu'à 33 000 volts	4
Plus de 33 000 volts	8

Français

- Si les fils de raccordement et les fils de la clôture électrique sont installés près d'une ligne d'alimentation aérienne, leur hauteur par rapport au sol ne doit pas dépasser 3m. Cette hauteur est applicable de part et d'autre de la projection orthogonale des conducteurs les plus éloignés de la ligne d'alimentation à la surface du sol, pour une distance de :
  - 2m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale n'excédant pas 1000V ;
  - 15m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale excédant 1000V.
- Les clôtures électriques animales destinées à dissuader les oiseaux, à retenir des animaux de compagnie ou à éduquer des vaches par exemple nécessitent seulement un électrificateur à basse tension pour obtenir des performances satisfaisantes et sans danger.
- Dissuasion des oiseaux : Lorsque l'électrificateur est utilisé pour alimenter un système destiné à dissuader les oiseaux de se percher sur des bâtiments, ne pas raccorder de conducteur à la terre. Un interrupteur doit être installé pour offrir un moyen d'isoler l'électrificateur de tous les piquets d'alimentation et des panneaux de mise en garde clairs doivent être installés à tous les points où des personnes peuvent facilement accéder aux conducteurs.
- Le câblage de clôture doit être installé à bonne distance des lignes téléphoniques ou télégraphiques et des antennes radio.
- Lorsque qu'une clôture électrique animale croise un passage public, une barrière non électrifiée doit être intégrée à la clôture électrique à cet endroit ou un passage une échelle doit être aménagé. Les fils électriques adjacents à ces passages doivent porter des panneaux de mise en garde (G602).
- Chaque section de clôture située le long d'une voie publique, doit comporter des plaquettes de signalisation solidement fixées soit à la clôture, soit aux poteaux de celle-ci, à intervalles réguliers.
- La taille des plaquettes de signalisation doit être au minimum de 100mm x 200mm.
- La couleur de la plaquette de signalisation doit être de couleur jaune, recto-verso. L'inscription doit être de couleur noire, et doit comporter :
  - L'indication : "ATTENTION, clôture électrique" ou,
  - Le symbole montré ci-dessous.



- L'inscription doit être indélébile, apparente sur les deux faces de la plaquette de signalisation et doit être d'une hauteur minimale de 25mm.
- Vérifier que tout l'équipement accessoire fonctionnant sur secteur raccordé au circuit de la clôture électrique des animaux offre un niveau d'isolation entre le circuit de la clôture et l'alimentation sur secteur équivalent à celui fourni par l'électrificateur.
- Une protection contre les intempéries doit être prévue pour l'équipement auxiliaire à moins que cet équipement est certifié par le fabricant comme étant apte à une utilisation en extérieur, et est de type avec un degré minimum de protection IPX4.

Cet électrificateur est conforme aux réglementations de sécurité internationales et il est fabriqué selon les normes internationales.

Gallagher se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis afin d'améliorer la fiabilité, les fonctionnalités ou le concept. E & OE.

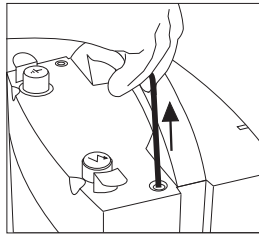
L'auteur remercie la Commission Electrotechnique Internationale (IEC) de lui permettre de reproduire les informations contenues dans sa Publication Internationale 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Tous ces extraits sont la propriété de l'IEC, Genève, Suisse. Tous droits réservés. Des informations supplémentaires sur l'IEC sont disponibles sur [www.iec.ch](http://www.iec.ch). L'IEC ne peut être tenue pour responsable de l'insertion ou du contexte dans lequel ces extraits et leur contenu sont reproduits par l'auteur, de même que l'IEC n'est en aucun cas responsable des autres contenus ou de leur exactitude.

**Conservez ces instructions.**

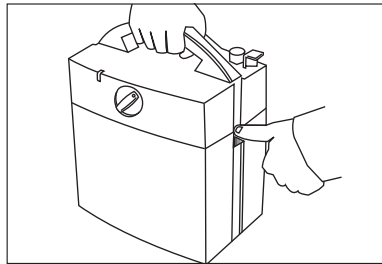
# GUIDE D'INSTALLATION

## Étape 1. Raccordement de la pile ou de la batterie

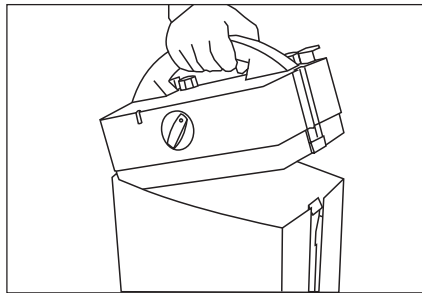
1. Enlever d'abord la tige de terre pour ouvrir le couvercle.



2. Dévissez le couvercle de l'électrificateur.

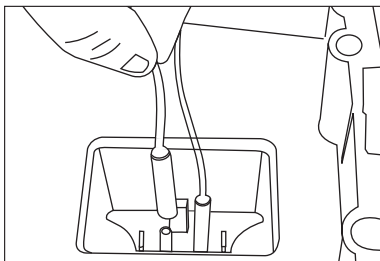


3. Enlevez le couvercle de l'électrificateur.

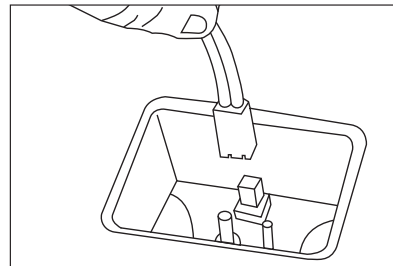


4. Raccordez les cosses de pile à l'électrificateur.

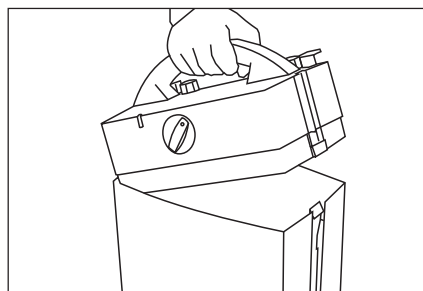
La cosse de pile 9V connexion



La cosse de pile 12V connexion



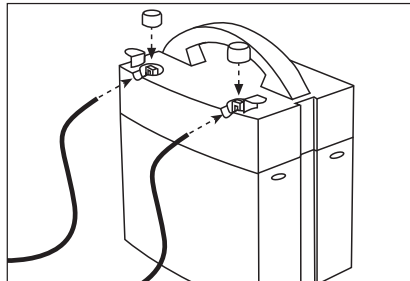
5. Replacez le couvercle sur l'électrificateur et resserrez-le.



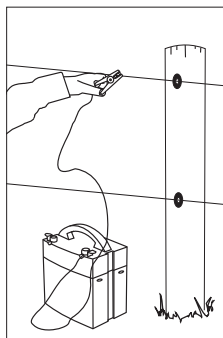
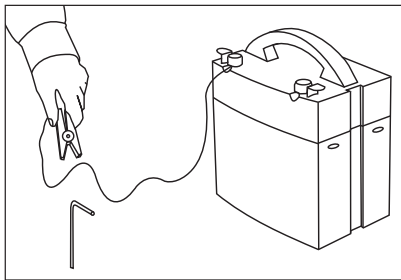
Français

## Étape 2. Raccordement de l'électrificateur à la clôture et à la terre

1. Déposez l'électrificateur à terre à proximité immédiate de la clôture, mais hors de portée du bétail.
2. Connectez les cosses clôture (vert et rouge) aux bornes de connexion de l'électrificateur. Veuillez lire la rubrique *Bornes de connexion* pour de plus amples détails.



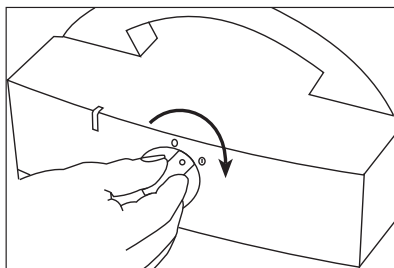
3. Enfoncez la tige de terre dans le sol.
4. Reliez le câble de raccordement vert à la tige de terre.



5. Reliez le câble de raccordement rouge à la clôture.

## Étape 3. Mise en marche de l'électrificateur

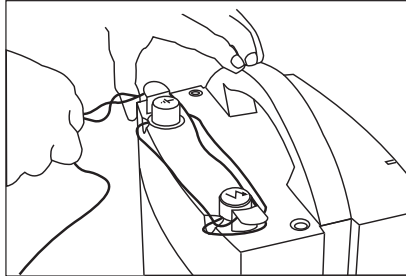
À l'aide du bouton variateur, vous pouvez mettre en marche l'électrificateur dans la position souhaitée et vérifier que le voyant lumineux clignote à chaque impulsion.



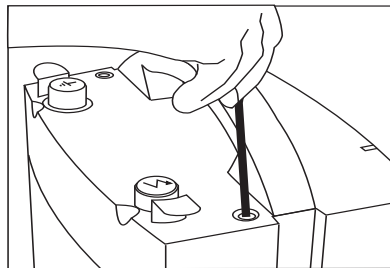


## Déplacer votre clôture



1. Éteignez l'électrificateur.
2. Enlevez la cosse rouge de la clôture.
3. Enlevez la cosse verte de la tige de terre.
4. Enroulez les cosses autour des bornes de raccordement.



5. Enlevez la tige de terre du sol et glissez-la dans le fourreau de rangement.



## Bornes de connexion

	<b>Mise à la terre</b> Reliée à la terre (câble de raccordement vert)
	<b>Tension</b> Reliée à la clôture (câble de raccordement rouge).

# COMPRENDRE VOTRE ÉLECTRIFICATEUR

## Voyant LED

Le voyant Voyant LED clignote à chaque impulsion de l'électrificateur.

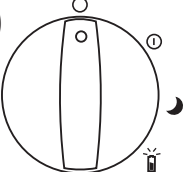
Le Voyant LED clignote:

- **vert** lorsque la pile ou la batterie sont en bon état de marche et
- **rouge** lorsque la pile ou la batterie doivent être remplacées ou rechargées. En fonction de leur état, l'électrificateur continuera à fonctionner de 1 à 5 jours.

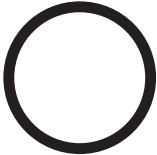



Voir chapitre *Gestion de la pile et de la batterie* pour de plus amples informations sur la batterie de votre électrificateur.

Français

## Bouton variateur

<p><b>B40</b></p> 	<p>Le variateur peut être placé sur différentes positions pour sélectionner les divers modes de fonctionnement.</p>
--	---

## Modes de fonctionnement

	<p><b>Arrêt</b></p> <p>L'électrificateur est éteint. En cas de non-utilisation de l'électrificateur pendant une période prolongée, déconnectez la pile ou la batterie de l'électrificateur.</p>
	<p><b>Pleine puissance</b></p> <p>L'électrificateur fonctionne à pleine puissance, avec une fréquence d'impulsion normale.</p>
	<p><b>Position nuit</b></p> <p>En cas de faible luminosité, l'électrificateur espace les impulsions pour économiser la pile ou la batterie. Dans ce mode de fonctionnement, l'électrificateur fonctionne environ 1,5 fois plus longtemps. Cette position s'avère utile dans le cas d'animaux moins actifs la nuit.</p>
	<p><b>Super Economiseur de Batterie</b></p> <p>Les impulsions électriques interviennent de façon aléatoire, avec des intervalles de 1,5 à 5 secondes, pour une consommation d'énergie inférieure de 40%, pouvant prolonger la durée de vie de la batterie jusqu'à 280%.</p> <p>Convient parfaitement pour les animaux déjà familiarisés avec les clôtures électriques.</p>

## GESTION DE LA PILE ET DE LA BATTERIE

Votre électrificateur peut être utilisé avec une pile 9V non rechargeable ou une batterie 12V rechargeable. L'électrificateur est doté de différentes fonctions automatiques pour prolonger la durée de vie de la pile ou de la batterie et éviter tout endommagement à la batterie.

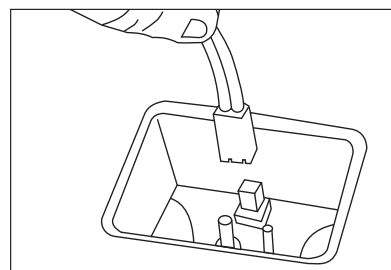
Ces fonctions incluent:

### La fréquence d'impulsion automatique

Lorsque la capacité de la batterie n'est plus que de 20% environ, l'électrificateur ralentira la fréquence d'impulsion et le voyant LED passera du vert au rouge. Les batteries 12V doivent être rechargées dans les plus brefs délais.

### Protection contre le déchargement intégral de la batterie (uniquement sur les batteries 12V)

Les batteries 12V ont généralement une longévité moins élevée lorsqu'elles sont totalement déchargées. Si la capacité de la batterie n'est plus que de 10%, l'électrificateur s'éteint. Celui-ci se rallumera automatiquement lorsque la tension de la batterie augmente à nouveau (par exemple, lorsque la batterie est rechargée par un panneau solaire).



Cette fonction peut être désactivée en modifiant la position du pontage à côté des broches de connexion de la pile. Uniquement d'application pour les batteries 12V.

### Fonctionnement de la batterie

	Pile	Durée de vie normale (semaines)	Durée de vie en la position nuit (semaines)	Durée de vie en Super Economiseur de batterie (semaines)
B40	9V 90AH	12	20	52
	9V 165 AH	23	37	98
	12V 25AH	4	17	21

## Entretien de la batterie 12V

- Lors que le voyant LED passe du vert au rouge, déconnectez la batterie et rechargez-la.
- Enlevez la batterie lorsque l'électrificateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne modifiez jamais les fils de connexion de la batterie.
- Ne rechargez jamais une batterie 12V alors que l'électrificateur y est encore connecté.
- Il est copnseillé de :
  - recharger les batteries 12V avant de les stocker, et de
  - les contrôler et de les recharger tous les six mois lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Rechargez les batteries dans un local bien ventilé.

Français

## ACCESSOIRES EN OPTION

### Panneau solaire

Grâce au panneau solaire en option, la pile 9V dure plus longtemps et vous pouvez recharger une batterie 12V. Veuillez contacter votre distributeur pour tout complément d'information.

La puissance maximale du panneau solaire à utiliser est de 12V 4.5W.

**ATTENTION:** l'utilisation d'un panneau solaire plus puissant, sans régulateur externe, peut endommager l'électrificateur.

**ATTENTION:** ne branchez pas de source d'alimentation externe au panneau solaire  
Pour plus d'informations contactez votre distributeur.

## WICHTIGE INFORMATIONEN



### ACHTUNG: Lesen Sie alle Betriebshinweise durch.

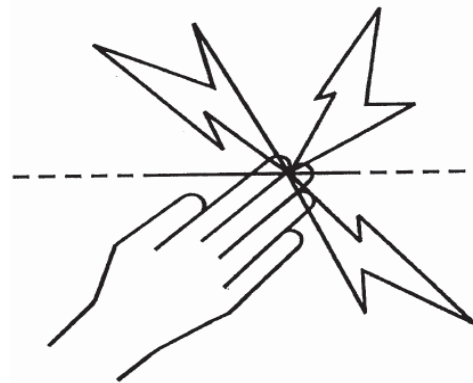
- **ACHTUNG - Nicht an netzstrombetriebene Geräte anschließen**
- Berühren Sie den Zaun nicht mit dem Kopf oder dem Mund und achten Sie darauf, dass Sie sich nicht darin verfangen.
- Elektrische Zaundrähte sollten nicht berührt werden, vor allem nicht mit Kopf, Hals oder Oberkörper. Steigen Sie nicht über oder durch einen elektrischen Zaun mit mehreren Drähten und kriechen Sie nicht darunter durch. Benutzen Sie ein Tor oder einen speziell dafür vorgesehenen Durchgang.
- Elektrische Zaunanlagen, in denen sich Tiere oder Personen leicht verfangen könnten, sollten vermieden werden.
- Das Weidezaungerät muss geschützt angebracht sein; die Arbeit am Zuleitungskabel ist bei einer Umgebungstemperatur unter 5°C verboten.
- Elektrische Zäune sollten so errichtet und betrieben werden, dass sie keine elektrischen Gefahren für Personen, Tiere oder ihre Umgebung darstellen.
- In Bereichen, in denen die Gegenwart unbeaufsichtigter Kinder, die sich der Gefahr elektrischer Zäune nicht bewusst sind, wahrscheinlich ist, wird empfohlen, ein geeignetes Strombegrenzungsgerät mit einem Widerstand von mindestens 500 Ohm zwischen das Elektrozaungerät und den elektrischen Zaun zu installieren.
- Kleinkinder oder Behinderte dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Für Kinder unzugänglich installieren.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine leicht entzündbaren Materialien in der Nähe von Zaun oder Elektrozaungeräteanschlüssen lagern. In Zeiten hoher Brandgefahr Elektrozaungerät ausschalten
- Kontrollieren Sie Stromkabel und Elektrozaungerät regelmäßig auf eventuelle Schäden. Falls Sie Schäden irgendwelcher Art entdecken, schalten Sie das Elektrozaungerät sofort aus und setzen Sie sich mit Gallagher oder Ihrem Gallagher-Fachhändler in Verbindung, um Gefahren zu vermeiden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von qualifizierten Gallagher-Kundendienstmitarbeitern durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen auf besondere Vorschriften.
- Ein elektrischer Zaun sollte nicht aus zwei verschiedenen Elektrozaungeräten oder aus unabhängigen Zaunkreisläufen desselben Elektrozaungeräts versorgt werden.
- Der Abstand zwischen zwei elektrischen Zäunen, die jeweils von einem anderen, separat zeitgesteuerten Elektrozaungerät versorgt werden, sollte mindestens 2,5 m betragen. Wenn diese Lücke geschlossen werden soll, ist elektrisch nichtleitendes Material oder eine isolierte Metallsperre zu verwenden.
- Stachel- oder Klingendraht darf nicht als Elektrozaun verwendet werden.
- Zur Unterstützung eines oder mehrerer stromführender Kabel eines elektrischen Zauns kann nicht elektrifizierter Stacheldraht- oder Klingendrahtzaun verwendet werden. Die Stützelemente der stromführenden Kabel müssen so angelegt werden, dass sich diese Kabel in einer Entfernung von mindestens 150 mm von der vertikalen Ebene der nicht stromführenden Kabel befinden. Der Stachel- oder Klingendraht sollte in regelmäßigen Abständen geerdet werden.
- Im Hinblick auf die Erdung sind die Empfehlungen des Geräteherstellers zu befolgen.
- Installieren Sie für Ihren Power Fence kein Erdungssystem innerhalb von 10 m Entfernung zu Versorgungsleitungen.
- Mit Ausnahme von Batteriegeräten mit niedriger Leistung muss der Erdungsstab des Elektrozaungeräts mindestens 1 m in die Erde eindringen.
- Innerhalb von Gebäuden und an Stellen, an denen Erdreich zur Korrosion von freiliegendem galvanisiertem Draht führen kann, muss ein Zaunzuleitungskabel verwendet werden. Verwenden Sie kein normales Haushaltskabel.
- Unterirdische Zaunzuleitungen sollten in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial verlegt werden; anderenfalls müssen isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Anschlusskabel nicht durch Tierhufe oder einsinkende Traktorräder beschädigt werden.
- Zaunzuleitungen sollten nicht im selben Kabelschacht verlegt werden wie die Netzstromversorgung von Telefon- und Datenkabeln.
- Anschlusskabel und Drähte elektrischer Weidezäune sollten oberirdische Strom- oder Kommunikationsleitungen nicht überkreuzen.
- Soweit möglich sollten Kreuzungen mit Freilandleitungen vermieden werden. Falls sich derartige Kreuzungen nicht vermeiden lassen, müssen diese unter der Freileitung und möglichst rechtwinklig erfolgen.
- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten folgende

Mindestabstände eingehalten werden:

### Minimal-Abstände von Elektrozäunen zu Hochspannungsleitungen

Stromspannung V	Abstand m
Weniger oder gleich 1000	3
Zwischen 1000 und 33'000	4
Grösser als 33'000	8

- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten sie sich nicht mehr als 3 m über dem Boden befinden.  
Diese Höhe gilt an all den Stellen, die, ausgehend von der Originalprojektion der äußersten Leiter der Freileitungen, in der folgenden Entfernung zur Bodenoberfläche liegen:
    - 2 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen bis zu 1000 V;
    - 15 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen über 1000 V
  - Für elektrische Weidezäune zur Abschreckung von Vögeln, zum Zurückhalten von Haustieren oder Training von Tieren wie z. B. Kühen reichen Elektrozaungeräte mit einer niedrigen Ausgangsleistung aus, um eine ausreichende, sichere Leistung zu erbringen.
  - Vogelabwehr: Wird ein Elektrozaungerät zur Versorgung eines Leitungssystems benutzt, das verhindern soll, dass Vögel auf Gebäuden rasten, sollte kein Leitungsdraht mit der Erde verbunden werden. Es sollte ein Schalter installiert werden, um das Elektrozaungerät von allen Polen der Versorgungsleitung trennen zu können. Außerdem sollten Warnschilder dort angebracht werden, wo Personen mit den Leitungen in Berührung kommen könnten.
  - Die Zäune sollten in ausreichender Entfernung von Telefon- und Telegrafentelegraphenleitungen sowie Radioantennen errichtet werden.
  - Dort, wo ein öffentlicher Fussweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht elektrifiziertes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den benachbarten Leitern Warnschilder (G602) angebracht werden.
  - Jeder Teil, der entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Weges installiert ist, muss in häufigen Intervallen durch Warnzeichen gekennzeichnet sein, die sicher an den Zaunpfosten befestigt oder fest an den Zaundrähten verklebt sind.
  - Die Größe des Warnschildes muss mindestens 100x200mm betragen.
  - Die Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Schildes muss gelb sein. Die Schrift muss schwarz sein und:
    - entweder den sinngemäßen Hinweis "Achtung: Elektrozaun"
    - oder das stehende Symbol zeigen.
- Die Schrift muss unlöschar, beidseitig und in einer Schriftgröße von mindestens 25mm sein.
- Es ist sicherzustellen, dass alle netzbetriebenen, untergeordneten Ausrüstungen, die mit dem Stromkreis des elektrischen Weidezauns verbunden sind, eine ähnlich starke Isolierung zwischen dem Zaunstromkreis und der Versorgungsleitung aufweisen, wie sie vom Elektrozaungerät geliefert wird.
  - Schutz vor dem Wetter wird für diese Zusatzgeräte gewährleistet, wenn diese Geräte vom Hersteller für eine Verwendung im Freien zertifiziert sind und wenn es sich um Geräte mit einem Minimumschutz vom Typ IPX4 handelt.



Dieses Elektrozaungerät entspricht internationalen Sicherheitsvorschriften und wurde nach internationalen Sicherheitsbestimmungen hergestellt.

Gallagher behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Betrieb oder Design zu verbessern. E & OE.

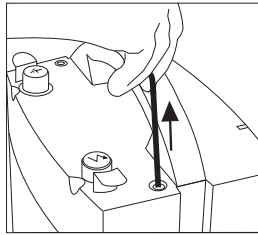
Der Autor dankt der internationalen elektrotechnischen Kommission (IEC) für die Erlaubnis, Informationen aus ihrer reproduzieren internationalen Publikation Ed.2.0 60335-2-76 (2002) abbilden zu dürfen. Alle diese Auszüge sind urheberrechtlich durch die IEC in Genf (Schweiz) geschützt. Sämtliche Rechte sind vorbehalten. Weitere Informationen über die IEC sind unter [www.iec.ch](http://www.iec.ch) verfügbar. Die IEC übernimmt keine Verantwortung für die Platzierung und in welchen Zusammenhängen die Auszüge und Inhalte vom Autor wiedergegeben werden. Des Weiteren ist die IEC in keiner Weise verantwortlich für die Richtigkeit der wiedergegebenen Inhalte.

**Bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf.**

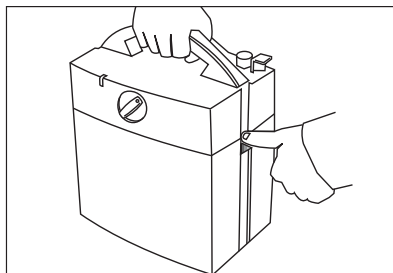
# INSTALLATIONSANLEITUNG

## 1. Schritt - Die Batterie oder den Akku anschliessen

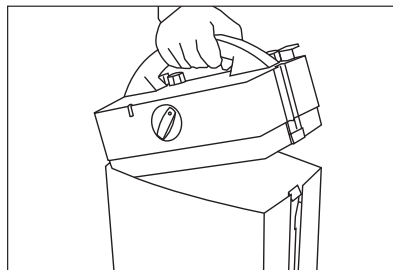
1. Entfernen Sie den Erdstab.



2. Geräte-Oberteil entriegeln

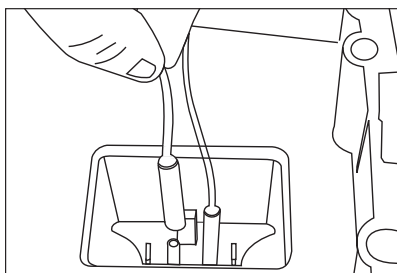


3. Entfernen Sie das Oberteil des Elektrozaungerätes.

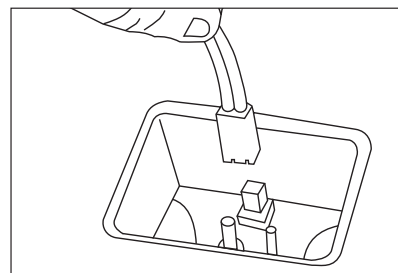


4. Schliessen Sie die Batteriekabel am Elektrozaungerät an.

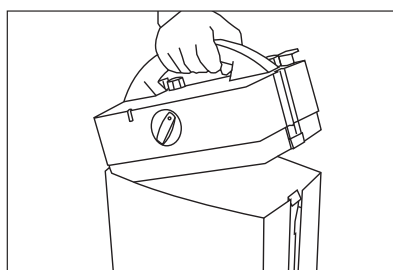
9-V-Batteriekabel



12-V-Akkukabel

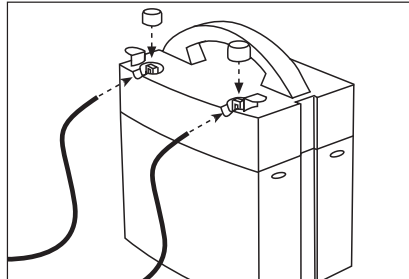


5. Setzen Sie das Oberteil wieder auf das Gerät und schliessen Sie es.

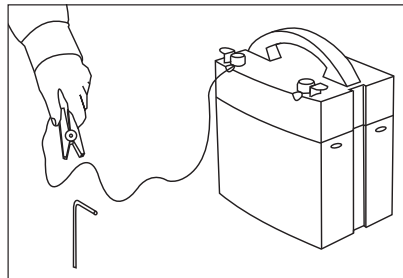


## 2. Schritt - Das Elektrozaungerät mit dem Zaun und der Erdung verbinden.

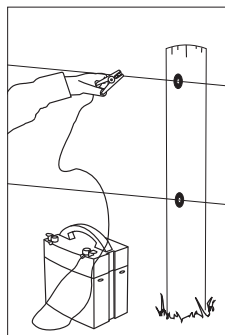
1. Setzen Sie das Elektrozaungerät in der Nähe der Umzäunung, aber ausserhalb des Viehbereiches, auf den Boden.
2. Verbinden Sie die Anschlusskabel (grün und rot) mit den Anschlüssen des Elektrozaungerätes. Siehe Kapitel Anschlüsse für weitere Einzelheiten.



3. Setzen Sie den Erdstab in den Boden ein.
4. Verbinden Sie das grüne Anschlusskabel mit dem Erdstab.

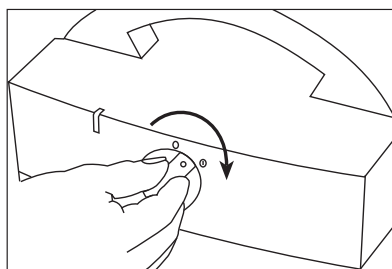


5. Verbinden Sie das rote Anschlusskabel mit dem Zaun



## 3. Schritt - Das Elektrozaungerät einschalten

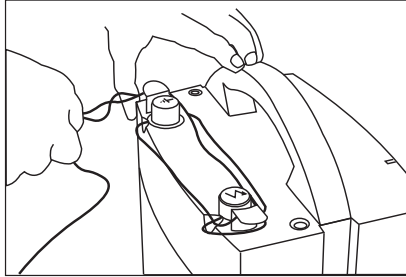
Mit dem Drehknopf können Sie das Elektrozaungerät in den gewünschten Modus versetzen. Prüfen Sie dann, ob die LED-Leuchte bei jedem Stromimpuls blinkt.



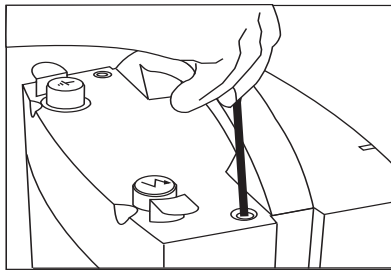


## Ihren Zaun versetzen



1. Schalten Sie das Elektrozaungerät aus.
2. Entfernen Sie das Zaun-Anschlusskabel (rot)
3. Entfernen Sie die grüne Klemme vom Erdstab
4. Wickeln Sie die Kabel um die Anschlussbolzen.



5. Nehmen Sie den Erdstab aus dem Boden heraus und schieben Sie ihn in das Lagerungsfach des Gerätes.



## Anschlüsse

	<b>Erdung</b> Mit der Erdung (grünes Anschlusskabel) verbunden
	<b>Zaun-Ausgang</b> Mit dem Zaun verbunden (rotes Anschlusskabel).

# ERLÄUTERUNG IHRES ELEKTROZAUNGERÄTES

## LED-Anzeige

Die LED-Anzeige blinkt bei jedem Stromimpuls des Elektrozaungerätes.

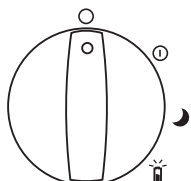
Die LED-Anzeige blinkt:

- **grün**, wenn die Batterie oder der Akku in gutem Zustand ist, und
- **rot**, wenn die Batterie oder der Akku ausgetauscht oder aufgeladen werden muss.

Je nach Betriebsmodus arbeitet das Elektrozaungerät noch 1 - 5 Tage.

Siehe *Batterie- und Akku-Betrieb* für zusätzliche Informationen über den Akku Ihres Elektrozaungerätes.

## Drehknopf

<b>B40</b> 	Der Drehknopf lässt sich zur Wahl der Betriebsmodi in verschiedene Positionen bewegen.
--	--

Deutsch

## Betriebsmodi

	<b>AUS</b> Das Elektrozaungerät ist ausgeschaltet. Wenn Sie das Elektrozaungerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie oder den Akku aus dem Elektrozaungerät.
	<b>Volle Leistung</b> Das Elektrozaungerät arbeitet mit maximaler Leistung und normaler Impulsfrequenz.
	<b>Nachtmodus</b> Wenn es dunkel ist, verlangsamt das Elektrozaungerät den Impulsintervall, um die Lebensdauer der Batterie oder des Akkus zu verlängern. In diesem Betriebsmodus arbeiten Batterie oder Akku ca. 1,5 Mal länger. Dieser Modus lässt sich für Tiere einsetzen, die nachts weniger aktiv sind.
	<b>Random Batterie Sparmodus</b> Im Random Zufallsmodus variiert der Geräte Impulsschlag zwischen 1,5 und 5 Sekunden. Hierbei sinkt der Batterieverbrauch um 40%, was zu einer Verlängerung der Batterielebensdauer um ca. 280% führt. Die Random Einstellung ist somit perfekt geeignet für Tiere, die mit elektrischen Weidezäunen vertraut sind.

## BATTERIE- UND AKKU-BETRIEB

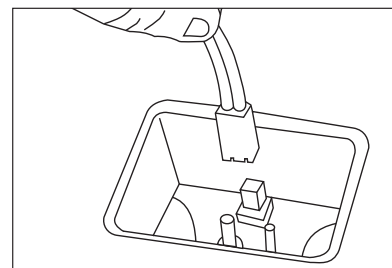
Ihr Elektrozaungerät lässt sich mit einer nicht wiederaufladbaren 9-V-Batterie oder einem wiederaufladbaren 12-V-Akku betreiben. Das Elektrozaungerät verfügt über mehrere automatische Funktionen, um die Lebensdauer der Batterie oder des Akkus zu verlängern und eine Beschädigung des Akkus durch Tiefentladung zu verhindern. Hierzu zählen:

### Automatische Impulsfrequenz

Wenn die Kapazität des Akkus noch ungefähr 20 % beträgt, verzögert das Elektrozaungerät die Impulsfrequenz, und die LED-Anzeige wechselt von grün nach rot. 12-V-Akkus sind so früh wie möglich wieder aufzuladen.

### Schutz vor einer Tief-Entladung des Akkus (nur bei 12 V)

12-V-Akkus haben eine geringere Lebensdauer, wenn sie vollständig entladen werden. Wenn der Akku nur noch eine Kapazität von 10 % aufweist, schaltet sich das Elektrozaungerät deshalb aus. Es schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Akkuspannung wieder steigt (wenn z. B. ein Solarmodul angeschlossen wird und die Akkuladung beginnt).



Um diese Funktion auszuschalten, ändert man die Position des Jumpers neben den Batterie-Anschlüssen. Nur bei 12-V-Akkus.

### Batterie-Leistung

	Batterie	Normale Batterie-Lebensdauer (Wochen)	Batterie-Lebensdauer auf NACHTSPAR-Modus (Wochen)	Batterie-Lebensdauer auf Random Batterie Sparmodus (Wochen)
B40	9V 90AH	12	20	52
	9V 165 AH	23	37	98
	12V 25AH	4	17	21

## Wartung eines 12V-Akkus:

- Wenn die LED-Anzeige von grün nach rot wechselt, den Akku herausnehmen und wieder aufladen.
- Den Akku entfernen, wenn das Elektrozaungerät länger nicht gebraucht wird.
- Nie die Anschlussdrähte des Akkus verändern.
- Laden Sie nie einen 12-V-Akku auf, während er noch am Elektrozaungerät angeschlossen ist.
- Es ist ratsam,:
  - 12-V-Akkus vor der Einlagerung komplett aufzuladen, und
  - sie bei Nichtgebrauch mindestens alle sechs Monate zu prüfen und ggf. aufzuladen.
- In einem belüfteten Raum laden.

## OPTIONALES ZUBEHÖR

Deutsch

### Solarmodul

Der optionale Solarmodulsatz verlängert die Lebensdauer der 9-V-Batterie oder lädt einen 12-V-Akku wieder auf.

Die maximale Größe eines Solarmoduls, das an dieses Weidezaungerät direkt (und nicht über einen 12 Volt Akku) angeschlossen werden sollte, beträgt 12 Volt – 4,5 Watt.

**ACHTUNG:** Es können Schäden auftreten, wenn größere Solarmodule ohne einen externe Laderegler an dieses Weidezaungerät direkt (und nicht über einen 12 Volt Akku) angeschlossen werden!

**ACHTUNG:** Schließen sind keine externe Stromversorgung an das Solarmodul an.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

## VIGTIG INFORMATION



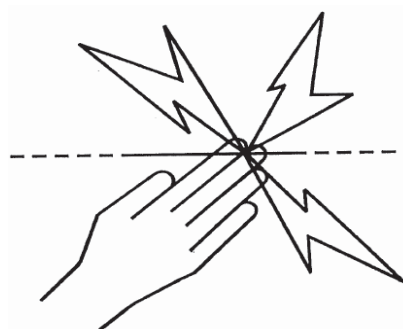
### ADVARSEL: Læs dette

- **ADVARSEL – tilslut ikke denne spændingsgiver til netdrevet materiel.**
- Undgå at berøre hegnet med hoved, mund, hals eller torso. Kravl ikke over eller igennem et flertrådshegn. Brug ledåbningerne eller låger.
- Undgå at blive viklet ind i hegnstrådene. Undgå hegnsgdesign hvor personer eller dyr kan blive viklet ind i de elektriske tråde og evt. andre hegn.
- Spændingsgiveren skal installeres i et skur og forsyningsledningen må ikke håndteres, når omgivelsestemperaturen er under +5 °C.
- Elektriske hegn skal installeres således at de ikke udgør en fare for personer eller dyr og disses omgivelser.
- Det anbefales at installere en modstand (500 Ohm) i hegnet for at begrænse spændingen i områder hvor børn færdes. Især over for børn som ikke kender til risikoen ved elektriske hegn bør dette design anvendes.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn eller ukyndige personer uden opsyn.
- Børn bør undervises i emnet og bør aldrig lege med apparatet.
- Der må ikke efterlades brandfarligt materiale i nærheden af spændingsgiverens terminaler.
- Kontroller tilledningen til spændingsgiveren med jævne mellemrum. I tilfælde af fejl bør apparatet indsendes til reparation via deres forhandler.
- Service skal foretages på et autoriseret Gallagher servicecenter.
- Få oplyst om der gælder særlige regler for elhegn i din region.
- Et elektrisk hegn må ikke forsynes fra forskellige spændingsgivere. Eller fra to forskellige terminaler fra den samme spændingsgiver
- Afstanden imellem to elektriske hegn som forsynes af forskellige spændingsgivere skal være min. 2,5m. Hvis denne afstand skal hegnes skal dette gøres med materiale, der ikke er strømførende. For eksempel en trælåge.
- Pigtråd må ikke være strømførende.
- Hvis man ønsker at supplere et pigtrådshegn med eltråde skal dette gøres med afstandsisolatorer som holder de strømførende tråde min. 15cm fra pigtråden. Pigtråden skal forbindes til jord med jævne mellemrum.
- Følg producentens anvisninger omkring etablering af jordforbindelse til spændingsgivere.
- Jordspyd bør nedbankes min. 1m. De må aldrig monteres tættere end 10m på andre jordforbindelser eller telekommunikation.
- Med undtagelse af små spændingsgivere til batteri skal jordspyd bankes min. 1m i jorden.
- Brug originalt jordkabel i bygninger for at undgå kortslutninger og udenfor som tilledning til hegnet. Brug under ingen omstændighed alm. elledninger eller kabel med kobber.
- Forbindelsesledninger under led og låger skal føres inden i et PE-rør som nedgraves min 40cm. for at undgå skader som kan opstå ved gennemkørsel af traktorer etc
- Fødeledninger må ikke monteres parallelt med andre ledninger såsom lysnetkabler eller data og telefonkabler.
- Strømførende kabel og hegnstråde bør ikke monteres i nærheden af andre ledninger som er strømførende eller fører kommunikation.
- Installering af elhegn under højspændings bør undgås. Kan dette ikke undgås bør installeringen ske vinkelret på højspændingskablerne.
- Hvis et elektrisk hegn monteres i nærheden af højspændingsledninger skal grænseværdierne i diagrammet overholdes.

#### Minimum distance imellem hegn og højspændingskabler

Højspændingsledninger. V	Afstand I meter
Mindre eller op til 1000V	3
Større end 1000 og mindre eller op til 33000V	4
Større end 33000V	8

- Hvis et elektrisk hegn installeres i nærheden af højspændingsledninger må højden på hegnet ikke overstige 3m.  
Denne højde gælder på begge sider af den ortogonale projektion af højspændingsledningernes yderste ledninger på marken i en afstand på:
  - 2m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på højst 1000V
  - 15m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på over 1000V
- Elektriske hegn for anvendelse imod fugle for eks. duer eller som anvendes til kæledyr må kun tilsluttes spændingsgivere i klassen "Low Power".
- Anvendes spændingsgiveren til at skræmme fugle (for eksempel duer) fra at yngle i bygninger må jordledningen ikke føres med frem fra apparatet. Det er vigtigt at der monteres advarselsskilte på den strømførende tråd på alle de områder hvor mennesker har adgang. Advarselsskiltet skal være gult med sort tryk. "Advarsel elektrisk hegn" varenr. 14602.
- Elektrisk hegn bør altid installeres så langt væk fra telekabler som muligt.
- Der hvor et elektrisk hegn krydser en offentlig vej eller sti skal der monteres en ikke elektrisk låge eller færst. Advarselsskilte skal altid monteres på begge sider af lågen.
- Hvis et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig fodsti, skal der indsættes et ikke-elektrisk led i det elektriske dyrehegn på dette sted, eller også skal der være en overgang med trinbræt. Ved alle sådanne overgange skal de tilstødende elektriske ledninger bære advarselsskilte.
- Advarselsskiltet skal være mindst 100 mm x 200 mm i størrelsen.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul. Indskriften på skiltet skal være sort og skal indeholde enten:
  - "FORSIGTIG: Elektrisk dyrehegn" eller
  - nedenstående symbol



- Indskriften skal være uudslettelig, skrevet på begge sider af advarselsskiltet og have en højde på mindst 25 mm.
- Sørg for, at alt hjælpeudstyr, der drives over strømforsyningsnettet, og som er forbundet med det elektriske dyrehegns kredsløb, har en grad af isolering mellem hegnets kredsløb og strømforsyningsnettet, der svarer til det, der gives af spændingsgiveren.
- Hjælpeudstyret skal beskyttes mod vejret, med mindre producenten har godkendt dette udstyr som egnet til udendørs brug, og det er af en type med en grad af beskyttelse på min. IPX4.

Spændingsgiveren overholder de internationale sikkerhedsbestemmelser og standarder.

Gallagher forbeholder sig retten til uden varsel at ændre specifikationerne med henblik på at forbedre driftssikkerheden.

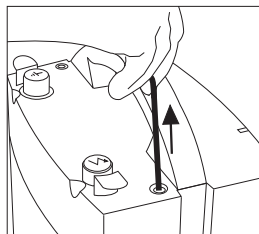
Forfatteren takker International Electrotechnical Commission (IEC) for tilladelsen til at gengive Information fra den Internationale offentliggørelse af 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alle sådanne gengivelser har ophavsret hos IEC, Genève, Schweiz. Alle rettigheder forbeholdt. Yderligere oplysninger om IEC er tilgængelig fra [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC har intet ansvar for placering og sammenhæng, hvori tekst og indhold er gengivet af forfatteren, ej heller er IEC på nogen måde er ansvarlig for det øvrige indhold eller nøjagtigheden af dette.

**Gem disse instruktioner.**

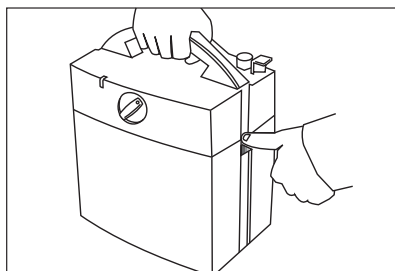
# BRUGSVEJLEDNING

## Trin 1. Tilslut batteriet

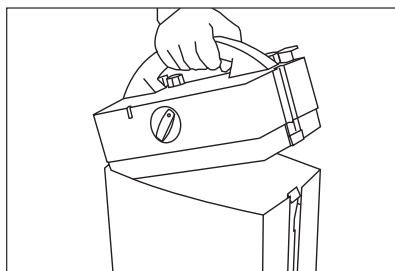
1. Afmonter jordspyd for at fjerne coveret



2. Åbn apparatets cover.



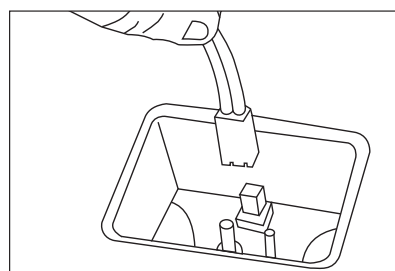
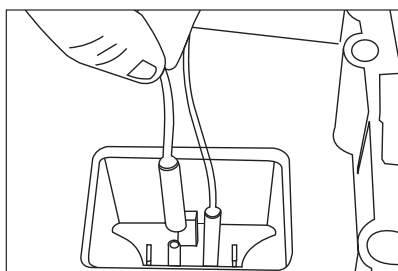
3. Fjern coveret.



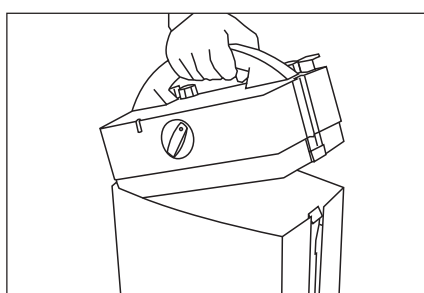
4. Tilslut batteri tilledningerne til apparatet.

9V batteri tilledning

12V batteri tilledning

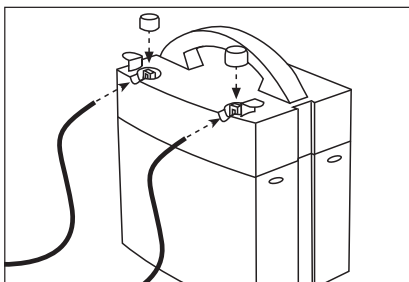


5. Monter coveret igen.

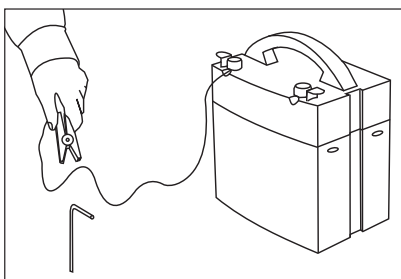


## Trin 2. Tilslut apparatet til Hegn og jordforbindelse

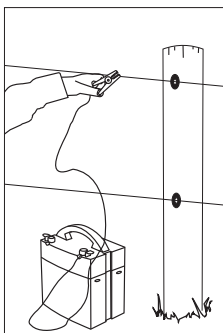
1. Placer apparatet på jorden tæt på hegnet, men uden for dyrs rækkevidde.
2. Tilslut tilledningerne (grøn & rød) til terminalerne på apparatet. Læs mere om dette under "Terminaler".



3. Tryk jordspyddet i jorden.
4. Tilslut den grønne ledning til jordspyddet.

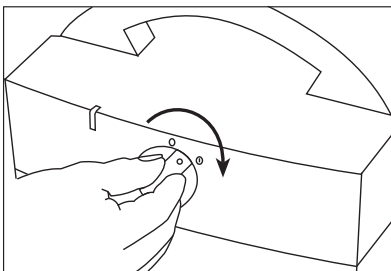


5. Tilslut den røde ledning til hegnet.



## Trin 3. Tænd for apparatet

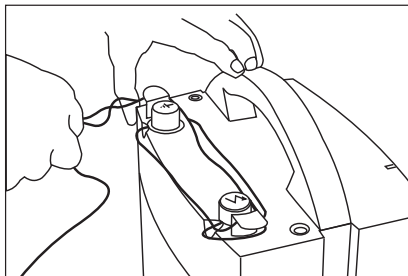
Brug den store betjeningsknap til at vælge den ønskede funktion. Bemærk at kontrollampen lyser med hver impuls.



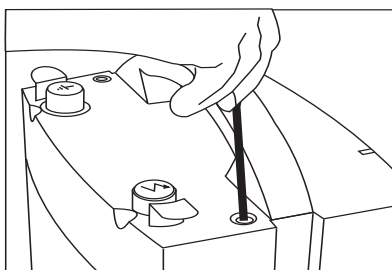


## At flytte hegnet



1. Stop apparatet.
2. Afmonter den røde ledning fra hegnet.
3. Afmonter den grønne ledning fra jordspyddet.
4. Rul ledningerne sammen.



5. Træk jordspyddet op og fastgør det på apparatet.



## Terminaler

	<b>Jord</b> Tilslut til Jord ( grøn ledning)
	<b>Udgang</b> Tilslut til hegn. (rød ledning)

# AT FORSTÅ DIT ELHEGNSAPPARAT

## Kontrollampe

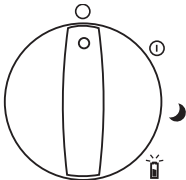
Kontrollampen blinker med hver impuls apparatet afgiver.

Kontrollampen blinker:

- **grøn** når batteriet er i orden og
- **rød** når batteriet skal lades op igen. Afhængig af valg af program kan apparatet køre i 1 – 5 dage efter kontrollampen er begyndt at blinke rødt.

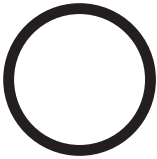



Læs også afsnittet om *Batteri*.

## Betjeningsknap

<p><b>B40</b></p> 	<p>Med betjeningsknappen kan man vælge imellem flere forskellige muligheder.</p>
---	--

## Funktion & spareprogrammer

Dansk

	<p><b>Spændingsgiveren afbrudt</b> Apparatet er slukket Hvis apparatet ikke er i brug i længere perioder bør forbindelserne til batteriet afmonteres.</p>
	<p><b>Fuld styrke</b> Apparatet kører med fuld styrke og med normal impulsinterval.</p>
	<p><b>Nat spareprogram</b> I dette program øges intervallet imellem impulserne når det er mørkt. Dette vil øge batteriets levetid med 50% og da dyr er mindre aktive om natten kan man med fordel anvende denne funktion.</p>
	<p><b>Super Batteri Sparer</b> Pausen imellem impulserne varierer fra 1,5 sek. – 5 sek. Og pulsen har 40% lavere energi når man anvender spareprogrammet. Dette vil forlænge batteriets levetid med op til 280%. Dette program kan anvendes til rolige dyr som er vant til elektrisk hegn.</p>

## BATTERI

Din spændingsgiver kan fungere på både 9V & 12V batteri. Apparatet har indbygget forskellige batterispareprogrammer som vil forlænge batteriets levetid og sikre at det ikke bliver helt afladet.

Disse programmer er:

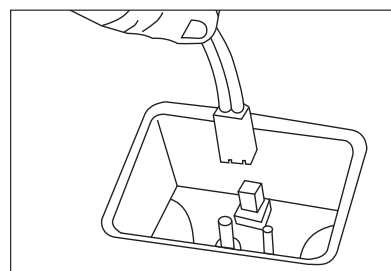
### Automatisk impulsinterval

Når batteriet er nede på 20% af sin kapacitet vil apparatet øge impuls intervallet og kontrollampen skifter fra grønt til rødt blink.

12V batterier bør genoplades med det samme.

### Beskytter batteriet

12V batterier mister effekt og levetid hvis de aflades 100 %. Derfor slukker apparatet automatisk når batteriet er nede på 10% af kapaciteten. Når batteriet igen lades op starter apparatet automatisk op igen. (Hvis man for eksempel har tilsluttet solceller)



Man kan neutralisere dette program på den lille kontakt som sidder ved siden af tilslutningen for batteri tilledninger.

Gælder kun 12V batterier.

### Batteri levetid

	Batteri	Levetid batteri normal (uger)	Levetid batteri med nat spareprogram (uger)	Levetid batteri med Super Batteri Sparer (uger)
B40	9V 90AH	12	20	52
	9V 165 AH	23	37	98
	12V 25AH	4	17	21

### 12V batteri. Pleje og vedligeholdelse

- Når kontrollampen skifter fra grøn til rød bør batteriet oplades igen.
- Afmonter batteriet når apparatet ikke er i drift i længere perioder.
- Lav ikke om på tilledninger til batteriet.
- Batteriet må ikke lades op mens elhegnsapparatet er tilsluttet
- Det anbefales at alle batterier oplades inden de oplagres. De bør også kontrolleres min. Hver 6 mdr.
- Opladning skal ske i veludluftede lokaler.

## TILBEHØR

---

### Solceller

Elhegnsapparatet kan tilsluttes solceller som kan forlænge levetiden på 9V batteriet eller genoplade 12V batteriet.

Apparatet kan tilsluttes solceller op til 12V 4,5W.

**ADVARSEL:** Apparatet kan tage skade hvis et store solcellepanel tilsluttes uden regulator.

**ADVARSEL:** Tilslut ikke ekstern strømforsyning til solcellepanelet.

Kontakt din forhandler for mere info.

# INFORMACIÓN IMPORTANTE



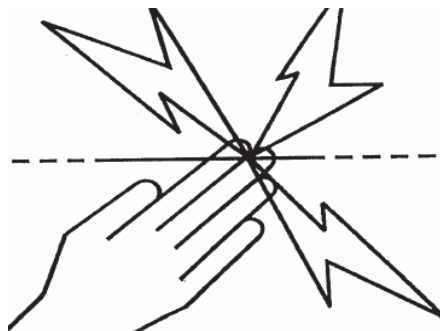
## Advertencia: Lea Todas Las Instrucciones.

- **AVISO: NO CONECTAR EL EQUIPO A LA RED.**
- No toque la cerca eléctrica con la cabeza, la boca o se enrede en ella. Evite el contacto con los cables de la cerca, especialmente con la cabeza, cuello o torso. No trepe o pase por debajo de una cerca eléctrica. Utilice una puerta o un punto para cruzar especialmente diseñado.
- Se debe evitar la construcción de cercas eléctricas en las que se puedan enredar personas o animales.
- El Energizador debe ser instalado a cubierto y el cable no debe ser manejado cuando la temperatura ambiente está por debajo de los +5°C.
- Las cercas eléctricas deben ser instaladas y manejadas de modo que no representen ningún peligro para personas, animales o los alrededores.
- Se recomienda que en las zonas donde sea probable la presencia de niños sin vigilancia y que no sean conscientes de los peligros de una cerca eléctrica, se instale un dispositivo de limitación de corriente no inferior a 500 ohms entre el energizador y la cerca eléctrica en este área.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas disminuidas si no es bajo supervisión.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con este dispositivo.
- No situar materiales inflamables en las proximidades de la cerca o de las conexiones del energizador. En caso de riesgo extremo de incendio, desconectar el energizador.
- Inspeccione regularmente el cable y el energizador. Si encuentra algún daño, párelo inmediatamente y envíe el energizador a un Servicio Autorizado Gallagher para su reparación y evitar posibles daños.
- Las reparaciones se deben realizar por un Servicio Autorizado de Gallagher.
- Chequee las ordenanzas locales para conocer las regulaciones específicas.
- Una cerca eléctrica no debe ser alimentada por dos energizadores diferentes o por circuitos independientes del mismo energizador.
- Si dos cercas eléctricas diferentes son alimentadas con diferentes energizadores independientemente programados, la distancia entre los cables de las dos cercas eléctricas debe ser de al menos 2.5 metros. Si el espacio situado entre las dos cercas debe estar cerrado, se deben utilizar materiales no conductores o una barrera de metal aislante.
- No utilizar alambre de espino para una cerca eléctrica.
- Se puede incorporar una cerca no electrificada que incorpore alambre de espino o liso como apoyo a los cables electrificados de una cerca eléctrica. Los dispositivos de ayuda de una cerca electrificada deben ser colocados a una distancia mínima de 150 mm del plano vertical. El alambre de espino y el alambre liso deben ser conectados a tierra a intervalos regulares.
- Siga las recomendaciones del fabricante en lo que se refiere a las tomas de tierra.
- No instalar el sistema de toma de tierra a menos de 10m de cualquier otro tipo de sistema de tierra.
- Excepto para pastores a batería de baja potencia, la toma de tierra debe penetrar en el suelo no menos de 1 m.
- Se debe utilizar un cable aislante en edificios y donde el suelo pueda corroer el cable galvanizado expuesto. No utilizar nunca cable de uso doméstico.
- Los cables de conexión que van por debajo del suelo deben ir en un material aislante o se debe utilizar cualquier cable aislante de alto voltaje. Se debe tener cuidado para evitar daños debidos a las pezuñas de los animales o las ruedas de tractor.
- Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo conducto que la red de alimentación del cable, cables de comunicación o cables de datos.
- Los conectores y los cables de la cerca no deben cruzar por encima de las líneas de comunicación o alta tensión.
- Si es posible debe evitar el cruce con líneas de alta tensión. Si tal cruce no se puede evitar, debe realizarse por debajo de la línea de alta tensión y lo más cerca posible en ángulo recto.
- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados cerca y por encima de la línea de alta tensión, la distancia entre los dos puntos no debería ser inferior a la que se muestra en el cuadro inferior:

### Distancias mínimas de las líneas de alta tensión para cercas eléctricas

Voltaje de la línea de alta tensión V	Distancia en M
Inferior o igual al 1000	3
Mayor de 1000 e inferior o igual a 33000	4
Mayor de 33 000	8

- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados próximos a una línea de alta tensión su altura por encima del suelo no debe superar los 3 m.  
Esta altura aplicada a cualquier cara de la proyección ortogonal de los conductores más exteriores de la línea de alta tensión en la superficie del suelo para una distancia de:
  - 2 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que no exceda los 1000V;
  - 15 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que exceda los 1000 V.
- Las cercas eléctricas pensadas para disuadir a los pájaros, contención de animales domésticos o entrenamiento de animales como las vacas, sólo necesitan energizadores de baja potencia para obtener unos resultados satisfactorios y seguros.
- Sistema disuasivo para pájaros: Cuando el energizador se utiliza para proporcionar un sistema de conductores para disuadir a los pájaros de descansar sobre los edificios, los conductores no se deben conectar a tierra. Se debe instalar un interruptor para proporcionar un medio de aislamiento del energizador y señales de aviso que deben ser colocadas en los lugares donde las personas puedan tener acceso a los conductores.
- El cableado de la cerca se debe instalar bien lejos de cualquier línea de teléfonos, telégrafos o antena de radio.
- Cuando una cerca eléctrica atraviese un camino público se debe incorporar a la misma una puerta no electrificada. En estos cruces los alambres electrificados cercanos deben tener señales de aviso.
- El tamaño de la señal de aviso debe ser por lo menos de 100 mm x 200 mm
- El color de fondo de ambos lados debe ser amarillo. La inscripción en la señal debe ser en negro.
  - El texto debe decir "PRECAUCIÓN: Cerca eléctrica"
  - El símbolo mostrado abajo



- La inscripción debe ser indeleble, escrita por ambos lados de la señal de aviso y tener una altura de por lo menos 2.5 mm
- Asegúrese de que el equipo auxiliar conectado al circuito de la cerca eléctrica proporciona un grado de aislamiento entre el circuito de la cerca y la red eléctrica alimentada equivalente a aquella proporcionada por el energizador.
- Se debe proteger de la climatología el equipo auxiliar a menos que el fabricante certifique que el equipo es adecuado para su uso en el exterior y es del tipo con un grado de protección mínima IPX4. El energizador cumple con las normas Internacionales de seguridad y está fabricado conforme a los estándares internacionales.

Gallagher se reserva el derecho de hacer cambios sin notificación previa en las especificaciones de cualquier producto para mejorar la fiabilidad, función o diseño. E & OE

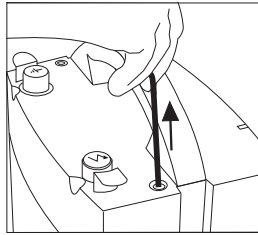
El autor agradece a la International Electrotechnical Commission (IEC) el permiso para reproducir la información de su Publicación Internacional 60335-2-76 ed 2.0 (2002). Todos los extractos son copyright de la IEC, Ginebra, Suiza. Todos los derechos están reservados. Puede encontrar más información sobre la IEC en [www.eic.ch](http://www.eic.ch). La EIC no es responsable del lugar y contexto en el que dichos extractos y contenidos son reproducidos por el autor, así como tampoco es responsable en modo alguno de los otros contenidos o exactitud contenida.

**Guarde estas instrucciones.**

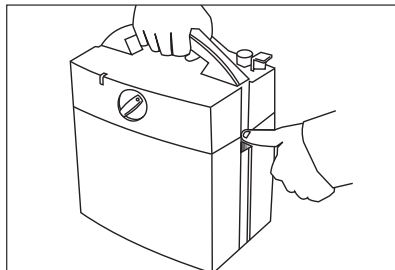
# GUÍA DE INSTALACIÓN FÁCIL

## Paso 1. Conexión de la batería

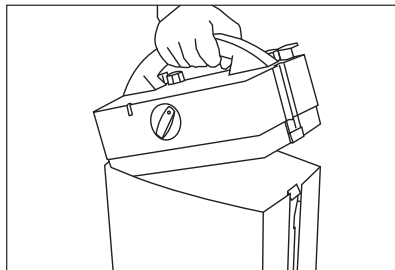
1. Quitar la pica de tierra para abrir la tapa.



2. Abrir la tapa del Energizador.

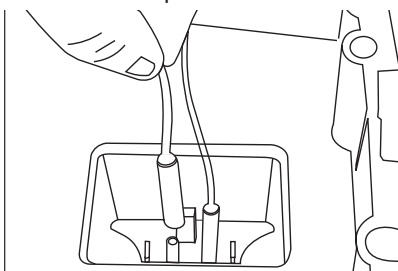


3. Quitar la tapa del Energizador

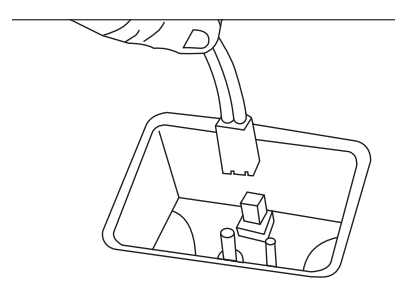


4. Conectar los terminales de la batería al energizador

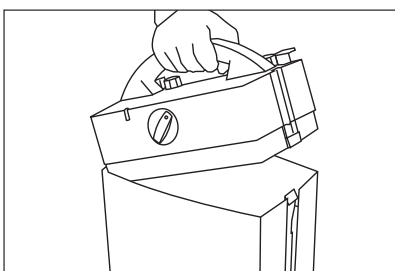
Conexión de la pila de 9V



Conexión de la batería de 12 V

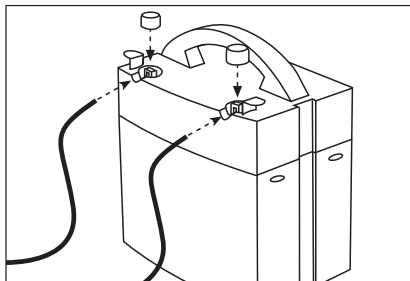


5. Colocar de nuevo la tapa del energizador y cerrarla.

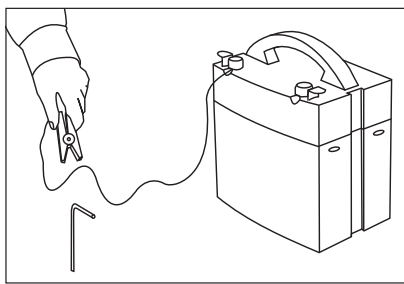


## Paso 2. Conectar el Energizador a la cerca y a tierra

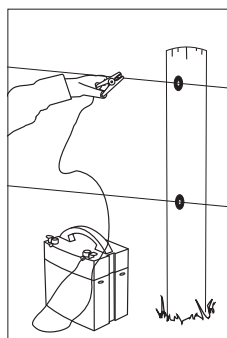
1. Colocar el energizador en el suelo próximo a la cerca pero lejos del alcance del ganado.
2. Instalar los conectores para la cerca (verde y rojo) en los terminales del energizador. Ver la sección *Terminales* para mas detalles.



3. Meter la pica de tierra en el suelo
4. Instalar el conector verde a la pica de tierra

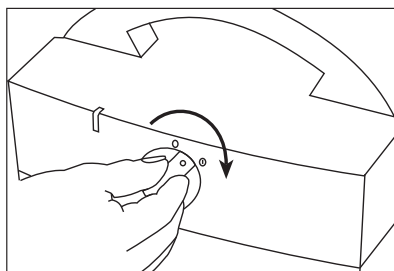


5. Conectar el conector rojo a la cerca



## Paso 3. Encender el energizador

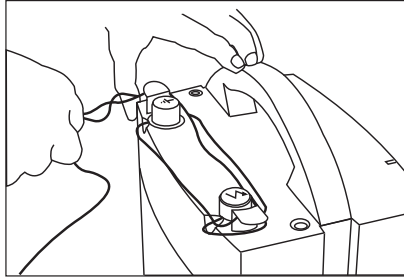
Utilizando el botón rotatorio encender el Energizador en el modo de funcionamiento deseado y confirmar que la luz LED parpadea con cada pulso.



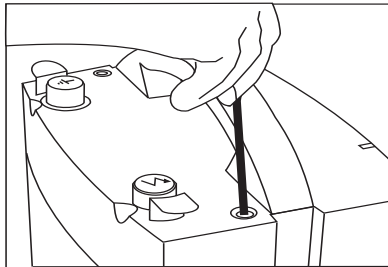


## Mover la cerca



1. Apagar el Energizador.
2. Quitar el conector rojo de la cerca.
3. Quitar el conector verde de la pica de tierra.
4. Enrollar los conectores alrededor de los bornes.



5. Quitar la pica de tierra del suelo y colocarla en la ranura de almacenaje.



## Terminales

	<b>Tierra</b> Conecta a tierra (conector verde)
	<b>Potencia de salida</b> Conecta a la cerca (conector rojo)

# ENTENDIENDO TU ENERGIZADOR

## Indicador LED

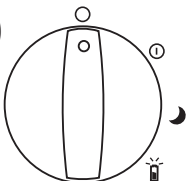
El indicador LED parpadea con cada pulso del energizador.

El LED parpadea:

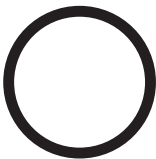



- **Verde** cuando la batería está en buenas condiciones.
- **Rojo** cuando es necesario recargar o cambiar la batería. Dependiendo del modo en el que opere el Energizador funcionará durante 1-5 días

Ver la sección *Manejo de la batería* para mas información

## Botones rotatorios

<b>B40</b> 	Un interruptor multiposicional rotatorio selecciona los diferentes modos de funcionamiento
--	--

## Modos de Funcionamiento

	<b>Apagado</b> El Energizador está apagado. Si Vd. no va a utilizar el Energizador durante un periodo largo, desconecte la batería.
	<b>Potencia total</b> El Energizador funciona a máxima potencia y con pulso normal.
	<b>Ahorro nocturno</b> El Energizador relentiza los intervalos del pulso durante los periodos de baja intensidad de luz para alargar la duración de la batería. Este modo prolonga la duración de la batería 1,5 veces y es útil para el control de animales que son menos activos por la noche.
	<b>Super ahorro de batería</b> El intervalo de pulsos del energizador varía aleatoriamente entre 1.5 y 5 segundos con un 40% menos de energía para aumentar la duración de la batería hasta un 280%. Perfecto para controlar animales familiarizados con cercas eléctricas.

## MANEJO DE LA BATERÍA

Su Energizador se puede utilizar tanto con una pila de 9 V no recargable como con una batería de 12 V recargable. El Energizador incluye varias características automáticas para ayudar a prolongar la duración y evitar el daño de la batería.

Estas incluyen:

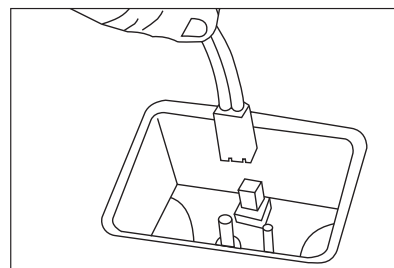
### Porcentaje de pulso automático

Cuando a la batería le queda aproximadamente un 20% de su capacidad el Energizador reducirá el pulso y el indicador LED pasará del verde al rojo.

Las baterías de 12 V deberían ser recargadas tan pronto como sea posible.

### Protección antidescarga total (solo 12 V)

Las baterías de 12V ven su duración permanentemente reducida si se descargan totalmente. Cuando a la batería le queda un 10% de capacidad, el Energizador se apagará. El Energizador se encenderá automáticamente si el voltaje de la batería aumenta de nuevo (e.g. Si se conecta un panel solar y empieza a recargar la batería).



Esta característica puede ser inhabilitada cambiando la posición del interruptor que está próximo a los pins de conexión de la batería.

Aplicable solo a baterías de 12V.

### Funcionamiento de la batería

Batería	Duración normal de la batería (semanas)	Duración de la batería en ahorro nocturno (semanas)	Duración de la batería en Super ahorro (semanas)
B40	9V 90AH	12	20
	9V 165 AH	23	37
	12V 25AH	4	17

## Cuidado y mantenimiento de las baterías de 12V

- Cuando el indicador LED cambia de verde a rojo, desconectar la batería y recargarla.
- Desconecte la batería cuando no sea utilizada durante un periodo largo de tiempo.
- No modifique las conexiones de la batería en modo alguno.
- No recargar una batería de 12V mientras esté todavía conectada al Energizador.
- Se recomienda que:
  - Se recargen las baterías de 12 V antes de que se agoten y
  - Sean revisadas y recargadas cada seis meses si no se utilizan.
- Se recargen en un sitio ventilado.

## ACCESORIOS OPCIONALES

---

### Solar

El kit solar alarga la duración de la pila de 9 V o recarga las baterías de 12V recargables.

El tamaño máximo del panel solar a utilizar es de 12V 4.5W.

**AVISO:** El energizador se puede dañar si se utiliza un panel solar mayor sin un regulador externo.

**AVISO:** No conecte una fuente externa de energía al panel solar.

Contacte su distribuidor autorizado para mas información.

## VIKTIG INFORMATION



### ! VARNING: Läs alla instruktioner.

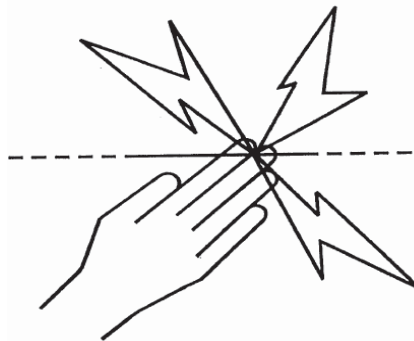
- **VARNING – ANSLUT INTE TILL 230V**

- Undvik kontakt med elstängseltrådar, speciellt med huvudet, nacken och bröstkorgen. Klättra aldrig över, igenom eller under ett elstängsel med flera trådar. Använd en grind eller en speciellt utformad korsningspunkt.
- Undvik konstruktioner av elstängsel som sannolikt leder till att djur eller personer fastnar.
- Aggregatet måste installeras under skydd och stickkontakten får inte hanteras när omgivande temperatur understiger +5 grader Celsius.
- Elstängsel ska installeras på så sätt att de inte utgör någon fara för personer, djur eller omgivning.
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och elstängslet.
- Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning. Installera utom räckhåll för barn.
- Håll barn under uppsikt för att vara säker på att de inte leker med utrustningen.
- Placera inte brännbara material nära stängslet eller aggregatanslutningarna. Om brandrisken är överhängande bör aggregatet kopplas ur.
- Inspektera regelbundet matningssladden och aggregatet. Om du upptäcker skador på aggregatet bör du omedelbart återlämna det till Gallaghers auktoriserade servicecentrum för reparation i syfte att undvika skador.
- Överlämna service åt kvalificerad servicepersonal från Gallagher.
- Kontrollera lokala förordningar för specifika regler.
- Ett elektriskt stängsel skall inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar från samma aggregat.
- Avståndet mellan trådarna på två valfria elstängsel som drivs av olika aggregat med oberoende timing bör vara åtminstone 2.5m. Om detta avstånd ska minskas så måste det ske med hjälp av ett isolerande material eller en isolerad metallbarriär.
- **LED ALDRIG STRÖM I TAGGTRÅDAR ELLER LIKNANDE VASSA TRÅDAR**
- Ett icke-elektriskt stängsel med exempelvis taggtråd eller rakbladstråd kan användas för att stödja ett eller flera avstängda trådar i ett elstängsel. Stödanordningarna för eltrådarna bör utformas för att garantera att dessa trådar placeras minst 150 mm från det vertikala planet för icke strömförande trådar. Taggtråd och rakbladstråd skall jordas med jämna intervall.
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av aggregatet gällande jordning.
- Installera inte något jordsystem för ditt Power Fence på ett avstånd mindre än 10 meter från andra jordningssystem.
- Med undantag av aggregat med låg effekt som drivs av batterier, så bör aggregatets jordningsspjut stickas ned i jorden åtminstone 1m.
- Använd matarledning i byggnader och på de ställen där jord kan fräta på frilagd galvaniserad tråd. Använd inte elkablar avsedda för hushållet.
- Anslutningskablar som dras under jorden skall gå igenom en krets med isolerande material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iakttas så att inte anslutningskablar skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Anslutningskablar skall inte installeras i samma krets som huvudmatningsledningar, kommunikationskablar eller datakablar.
- Anslutningskablar och elektriska djurstängseltrådar skall inte dras ovanför luftburna elledningar eller kommunikationsledningar.
- Korsningar med luftburna elledningar bör om möjligt undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den göras under elledningen och i möjligaste mån i räta vinklar med denna.
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör gränsvärdena som anges nedan respekteras:

**Minsta avstånd från kraftledning**

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör deras höjd ovanför marken inte överstiga 3 m. Denna höjd gäller båda sidor av den ortogonala projektionen av elledningens yttersta ledare på marken, på ett avstånd av:
  - 2m för elledningar som har en driftspänning på högst 1000V;
  - 15m för elledningar med en driftspänning över 1000V
- Elektriska djurstängsel avsedda för att avskräcka fåglar, inhägnad av husdjur och träning av exempelvis kor behöver bara matas med aggregat med låg effekt för att erhålla säker och tillfredsställande drift.
- Avskräckning av fåglar: När aggregatet används för att mata ett system med ledare som används för att avskräcka fåglar från att bygga bo på byggnader, bör ingen ledare anslutas till jord. En strömbrytare ska installeras så att man kan isolera aggregatet från alla nätenhetens poler och tydliga varningsskyltar bör sättas upp på alla punkter där personer har tillgång till trådarna.
- Elstängsel skall installeras på säkert avstånd från telefon- eller telegraflinjer samt radioantenner.
- För alla nät bör du se till att extrautrustning som är ansluten till det elektriska djurstängslet ger samma isoleringsgrad mellan stängselkretsen och nätenheten som aggregatet.
- När ett elstängsel korsar en allmän stig skall en elfri grind införas vid denna punkt eller så ska en korsning med hjälp av stättor upprättas. Vid alla sådana korsningar skall intilliggande eltrådar förses med varningsskyltar. (050086).
- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Storleken på varningsskylten måste vara minst 100mm x 200mm.
- Bakgrundsfärgen på båda sidorna av varningsskylten måste vara gul. Inskriften på skylten måste vara svart och skall antingen bestå av:
  - texten "Var försiktig Elektriskt stängsel eller
  - symbolen nedan.



- Inskriften måste vara outplånlig. Inskriften måste finnas på båda sidorna av varningsskylten samt att höjden på inskriften måste vara minst 25mm.
- Försäkra dig om att all 230Volts driven, underordnad utrustning till ditt elstängsel sörjer för en isolering mellan stängsel området och strömförsörjningen likvärdigt till den som medföljer elstängselaggregatet.
- Placera utrustningen väl skyddad mot väder och vind om den är certifierad av tillverkaren som passande för användning utomhus och är en typ med ett minimum av skydd IPX4.

Detta aggregat uppfyller internationella säkerhetskrav och tillverkas enligt internationell standard.

Gallagher förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående varning av valfri produktspecifikation för att förbättra säkerhet, funktion eller design.

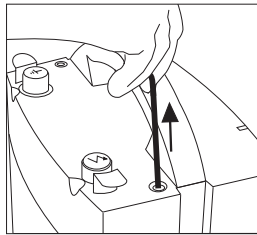
Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillstånd att återge information från sin internationella publicering 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alla sådana utdrag är copyright IEC, Genève, Schweiz. Alla rättigheter reserverade. Ytterligare information om IEC finns på [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC har inget ansvar för placering och i vilket sammanhang de utdrag och innehåll återges av författaren, och inte heller är IEC på något sätt ansvariga för det övriga innehållet eller riktigheten i dessa.

**Spara dessa instruktioner.**

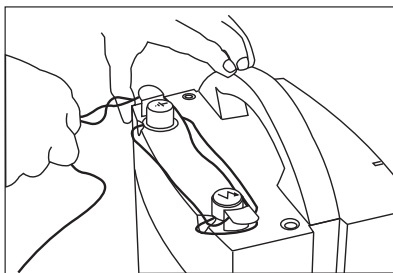
# ENKEL INSTALLATIONS GUIDE

## Steg 1 Anslut batteriet

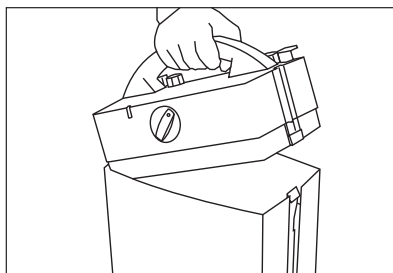
1. Ta bort jordspjutet för att lossa kåpan.



2. Lösgör aggregathöljet.

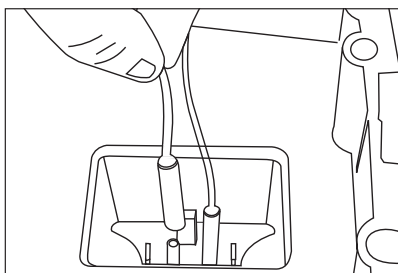


3. Ta bort aggregathöljet

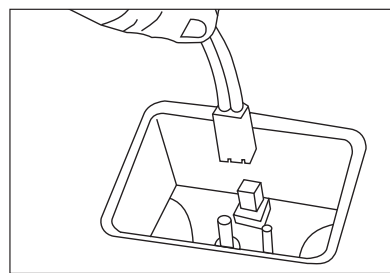


4. Anslut batterikablarna till aggregatet

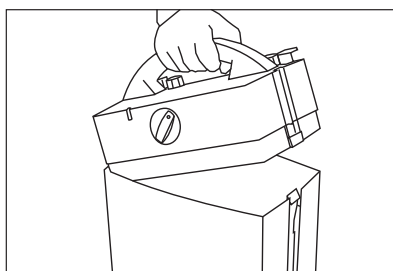
9V batteri anslutning



12V batterianslutning

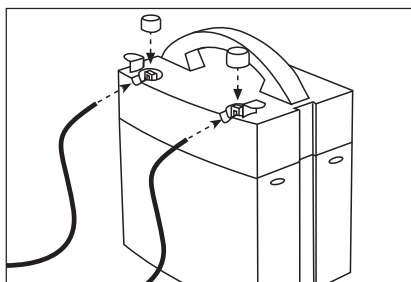


5. Sätt tillbaka aggregathöljet och stäng det.

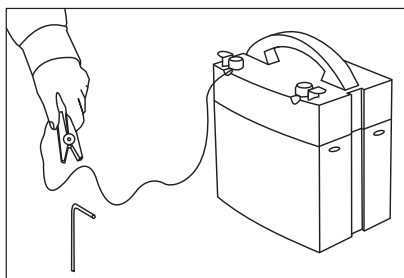


## Steg 2 Anslut aggregatet till stängslet och jordningen

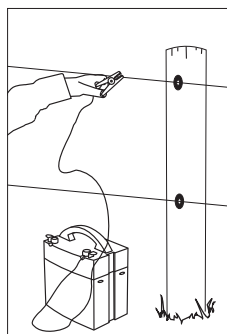
1. Placera aggregatet nära stängslet men utom räckhåll för djuren.
2. Anslut stängselkablarna (grön och röd) till aggregatets terminaler. Hänvisning till *Anslutningar* för mer information.



3. Placera jordspjut i marken
4. Anslut den gröna kabeln till jordspjutet.

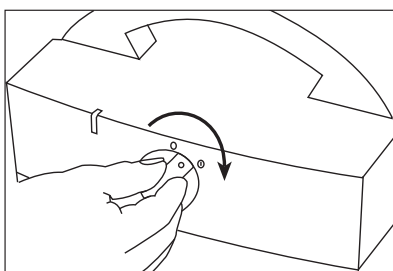


5. Anslut den röda kabeln till stängslet.



## Steg 3 Sätt igång aggregatet

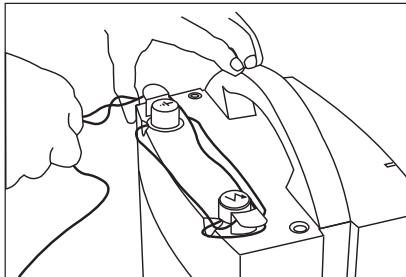
Sätt igång aggregatet i önskat läge och försäkra dig om att impulsindikatorn indikerar vid varje impuls.



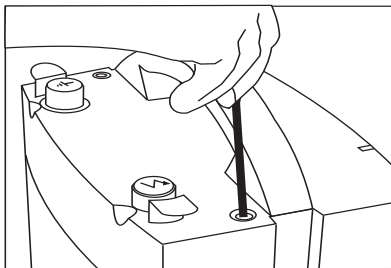


## Flytta ditt stängsel



1. Stäng av aggregatet
2. Ta bort den röda kabeln från stängslet
3. Ta bort den gröna kabeln från jordningen
4. Vira kablarna runt anslutningarna



5. Flytta jordspjutet från marken och fäst det på dess plats



## Anslutningar

	<b>Jord</b> Anslutning Jord (grön kabel).
	<b>Utgående</b> Anslutning Stängsel (röd kabel).

# FÖRSTÅ DITT AGGREGAT

## Impulsindikator

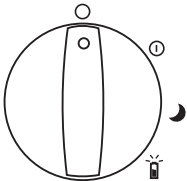
Impulsindikatorn blinkar vid varje impuls.

Impulsindikatorn:

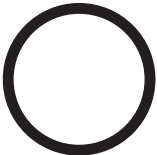


- **grön** batteriet är i gott skick, och
- **röd** när batteriet behöver laddas upp, eller bytas ut. Beroende på vilken inställning man använder fungerar aggregatet 1-5 dagar innan batteriet behöver laddas.

För mer information om ditt batteri hänvisar vi till *Batteriskötsel*.

## Inställningar

<b>B40</b> 	En multiinställningsswitch väljer de olika inställningarna.
--	---

## Inställningar

	<p><b>Stängt</b></p> <p>Aggregatet är avstängt.</p> <p>Om du inte tänker använda aggregatet på länge, koppla batteriet ifrån aggregatet.</p>
	<p><b>Full styrka</b></p> <p>Aggregatet arbetar med full styrka och normalt impulsintervall.</p>
	<p><b>Nattspar</b></p> <p>När det är mörkt arbetar aggregatet med längre intervall mellan impulserna för att förlänga batteriets livslängd. Batterilivslängden ökar ca 50% och används vid kontroll av djur som är mindre aktiva nattetid.</p>
	<p><b>Super Batterisparare</b></p> <p>Elstängselaggregatets pulsintervall varierar på ett slumpmässigt sätt mellan 1.5 och 5 sekunder med 40% mindre energi för att förlänga batteritiden med upp till 280%. Perfekt för att kontrollera djur som är vana vid elstängsel.</p>

## BATTERISKÖTSEL

Aggregatet kan drivas med antingen ett 9V torrbatteri eller ett uppladdningsbart 12V batteri. Aggregatet har många automatiska finesser som förlänger batteriets livslängd.

Dessa innefattar:

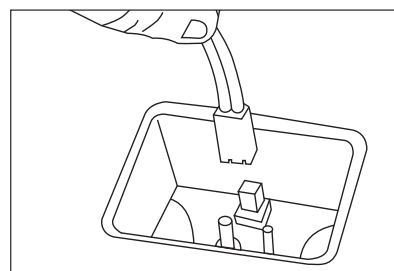
### Automatisk impulsintervall

När endast 20% av batteriets kapacitet återstår blir intervallet mellan impulserna längre samt att indikatorn slår över från grönt till rött.

12V batteriet bör laddas upp snarast möjligt.

### Överladdningsskydd (endast 12V)

Vanligtvis reduceras livslängden på 12V batterier om de överladdats. När batteriet har 10% kapacitet kvar, slutar aggregatet arbeta. Aggregatet börjar arbeta igen om batteriet laddas (t.ex. om en solpanel är ansluten och börjar ladda upp batteriet).



Denna finess kan kopplas ifrån genom att ändra position på förbindelsen vid batterianslutningsstiften.

Gäller bara 12V batterier!

### Batteriprestanda

	Batteri	Normal batteri-livslängd (veckor)	Batteri-livslängd med nattspar (veckor)	Batteri-livslängd med uper Batterisparare (veckor)
B40	9V 90AH	12	20	52
	9V 165 AH	23	37	98
	12V 25AH	4	17	21

### 12V Batteri skötsel och underhåll

- När indikatorn slår över från grönt till rött, koppla ifrån batteriet och ladda upp det.
- Koppla ifrån batteriet när det inte skall användas en längre period.
- Ändra aldrig batterikablarna på något sätt.
- Ladda aldrig upp 12V batteriet när det är anslutet till aggregatet.
- Vi rekommenderar att:
  - 12V batteriet laddas upp innan det ställs undan för förvaring samt
  - kontrolleras och laddas upp var 6:e månad om det inte används.
- Uppladdning alltid sker på väl ventilerad plats.

## TILLBEHÖR – KÖPES SEPARAT

---

### Solpanel

Solpanel förlänger livslängden på ett 9V batteri eller laddar upp ett 12V batteri.

Maximal solpanelsstorlek att använda är 12V 4.5W.

**WARNING:** du kan skada elstängselaggregat om du använder en större solpanel utan en extern regulator.

**WARNING:** anslut aldrig solpanelen till en extern strömförsörjningskälla.

Kontakta din återförsäljare för mer information.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI



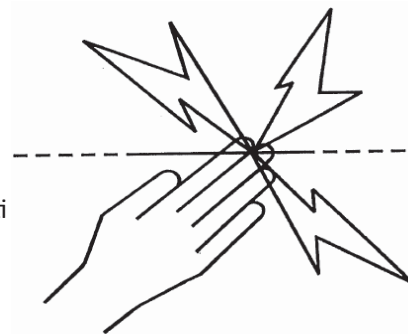
### **ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni**

- **ATTENZIONE: Non collegare a dispositivi direttamente alimentati dalla rete elettrica.**
- Evitare di toccare i fili della recinzione elettrica specialmente con la testa, il collo o il torso. Non cercare di passare sotto, attraverso o scavalcare i fili di una recinzione attiva ma utilizzare cancelli o punti di passaggio appositamente costruiti.
- Cercare di non restare impigliati nella recinzione. Si deve evitare la costruzione di recinti elettrici per animali in cui questi ultimi o le persone possano rimanere impigliati.
- L'elettrificatore deve essere installato in un posto riparato o in una scatola protettiva. Il cavo d'alimentazione non deve essere maneggiato quando la temperatura ambientale è inferiore a +5 C.
- I recinti elettrici e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.
- Si raccomanda che, nelle zone frequentate da bambini non sorvegliati e che non sono a conoscenza dei pericoli della recinzione elettrica, sia installato un dispositivo di limitazione della corrente con una resistenza non inferiore ai 500 Ohms.
- Questa apparecchiatura non deve essere usata da bambini o da disabili senza supervisione. Installare fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.
- Non mettere materiale infiammabile vicino alle connessioni della recinzione o dell'elettrificatore. In caso di alto rischio d'incendio, spegnere l'apparecchio.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e l'apparecchio alla ricerca di parti danneggiate. In caso di danni, per evitare pericoli, inviare immediatamente l'apparecchio ad un centro di riparazione autorizzato Gallagher.
- Per le riparazioni fare riferimento ai riparatori qualificati Gallagher.
- Verificare eventuali regolamenti locali
- Un recinto elettrico per animali non deve essere alimentato da due diversi elettrificatori o da circuiti di recinti indipendenti dello stesso elettrificatore.
- La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un elettrificatore diverso temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 metri. Se questo spazio deve essere chiuso, ciò deve essere realizzato per mezzo di materiale non conduttivo oppure mediante una barriera metallica isolata.
- Il filo spinato o un filo simile non deve essere alimentato da un elettrificatore.
- Si può utilizzare un recinto non elettrificato dotato di filo spinato o filo simile per sostenere uno o più fili elettrificati di un recinto elettrico. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano posti a una distanza minima di 150mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o filo simile deve essere messo a terra a intervalli regolari.
- Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dell'elettrificatore per l'installazione della messa a terra.
- Installare il sistema di messa a terra dell'elettrificatore ad almeno 10 metri di distanza da qualsiasi altro sistema di messa a terra utilizzato.
- Ad eccezione che per gli elettrificatori a batteria meno potenti, il picchetto di messa a terra deve penetrare nel terreno per almeno un metro.
- Utilizzare cavi isolati ad alta tensione per i raccordi all'interno degli edifici e dove il suolo può corrodere il cavo zincato. Non usare normali cavi elettrici.
- I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.
- I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.
- I cavi di raccordo e i cavi del recinto elettrico non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.
- Gli incroci con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitati in ogni dove. Se non si possono evitare, tali incroci devono avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto che con essa forma.
- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente:

**Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali**

Tensione della linea elettrica Volts	Distanza in aria Met
Minore o uguale a 1.000	3
Maggiore di 1.000 e minore di 33.000	4
Maggiore di 33.000	8

- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m. Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:
  - 2 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale non superiore a 1000 V;
  - 15 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1000 V.
- I recinti elettrici per animali destinati al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le vacche, devono essere alimentati solo da elettrificatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.
- Nei recinti elettrici utilizzati per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo del recinto elettrico deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'elettrificatore. Un interruttore deve essere installato per isolare l'elettrificatore dalla rete elettrica e chiari e frequenti cartelli di avvertimento devono essere affissi in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.
- Installare la recinzione elettrica lontano da linee telefoniche o telegrafiche
- Se un recinto elettrico per animali incrocia una via pubblica, in quel punto deve essere incorporato un cancello non elettrificato nel recinto elettrico per animali oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuno di questi incroci, vicino ai cavi elettrificati bisogna affiggere dei cartelli di avvertimento.
- Ogni parte di un recinto elettrico per animali installata lungo una strada o una via pubblica deve essere identificata a intervalli regolari da cartelli di avvertimento saldamente fissati ai pali del recinto o ai suoi fili.
- Le dimensioni dei cartelli di avvertimento devono essere almeno di 100 mm x 200 mm.
- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati. La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:
  - la sostanza di "ATTENZIONE recinto elettrico"
  - Il simbolo sotto indicato
- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e deve avere un'altezza di almeno 25 mm.
- È necessario assicurarsi che tutti gli apparati ausiliari alimentati dalla rete e collegati al circuito del recinto forniscano un grado di isolamento tra il circuito del recinto e la rete di alimentazione pari a quello assicurato dall'elettrificatore.
- Per gli apparati ausiliari deve essere prevista la protezione dai danni derivanti dalle condizioni meteorologiche, a meno che non vi sia una certificazione del produttore che attesti la loro idoneità all'uso all'aperto e il loro grado di protezione, che deve essere almeno IPX4.



Questo elettrificatore è conforme alle normative internazionali di sicurezza e costruito secondo gli standard internazionali.

Gallagher si riserva di cambiare senza preavviso le caratteristiche di ogni prodotto per migliorarne l'affidabilità, le funzioni, il design.

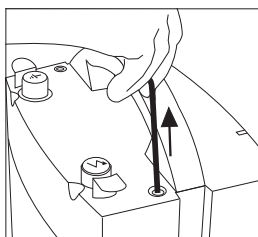
Gli autori ringraziano la Commissione Elettrotecnica internazionale (IEC) per l'autorizzazione alla riproduzione delle informazioni contenute nella Pubblicazione Internazionale 60335-2-6 ed. 2.0 (2002). I brani estratti sono coperti da copyright da parte della IEC di Ginevra, Svizzera. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC non ha responsabilità sui documenti ed i contesti in cui i brani estratti sono stati inseriti e riprodotti dall'autore. IEC, inoltre, non è in alcun modo responsabile per gli altri contenuti della pubblicazione.

**Conservare queste istruzioni.**

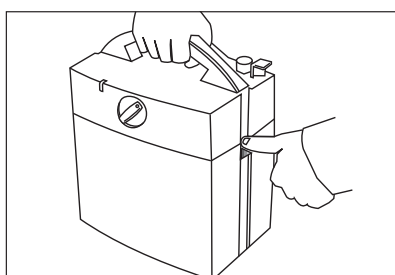
# GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

## Collegare la batteria

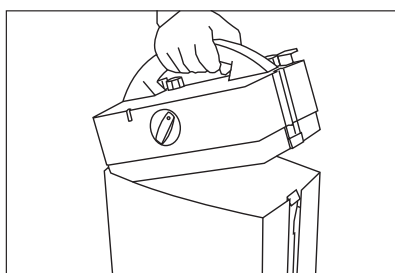
1. Rimuovere il picchetto di messa a terra per sbloccare il coperchio



2. Sbloccare il coperchio dell'elettrificatore



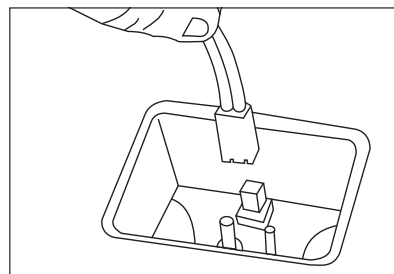
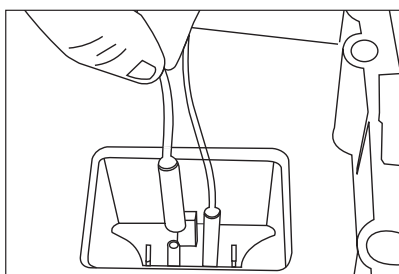
3. Rimuovere il coperchio dell'elettrificatore



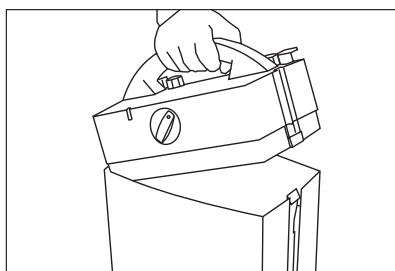
4. Collegare i cavi della batteria all'elettrificatore

Collegamento cavi batteria a 9V

Collegamento cavi batteria a 12V

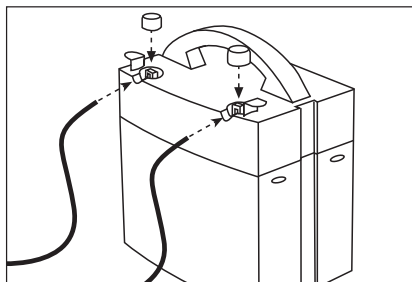


5. Richiudere il coperchio e bloccarlo.

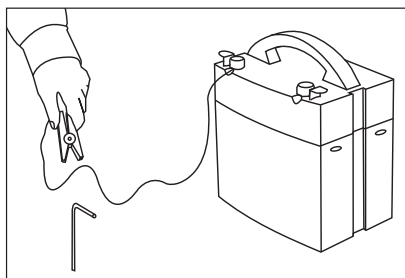


## Collegare l'elettrificatore alla recinzione e alla messa a terra

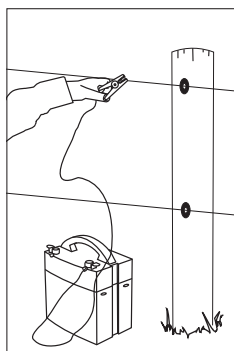
1. Posizionare l'elettrificatore vicino alla recinzione ma al sicuro da eventuali urti.
2. Collegare i cavi di connessione (verde e rosso) ai terminali dell'elettrificatore. Per ulteriori informazioni fare riferimento alla sezione *Terminali*.



3. Inserire il picchetto di messa a terra nel terreno.
4. Collegare il cavo verde al picchetto di messa a terra.

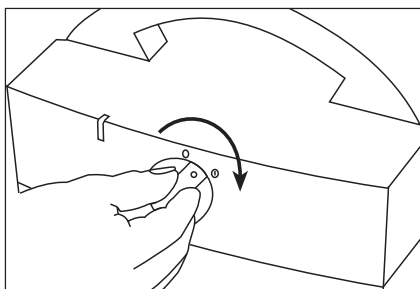


5. Collegare il cavo rosso alla recinzione.



## Accendere l'elettrificatore

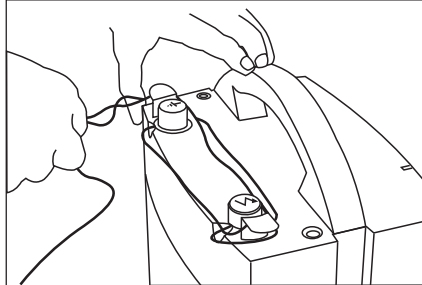
Ruotare la manopola per accendere l'apparecchio e selezionare il modo di funzionamento. Verificare che l'indicatore luminoso lampeggi ad ogni impulso.



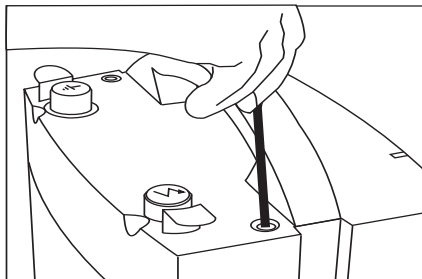


## Spostare l'elettrofichiatore



1. Spegner l'apparecchio.
2. Rimuovere il cavo rosso dalla recinzione.
3. Rimuovere il cavo verde dal picchetto di messa a terra.
4. Avvolgere i cavi intorno ai terminali.



5. Rimuovere il picchetto di messa a terra dal terreno ed riporlo nell'apposito alloggiamento.



## Terminali

	<b>Messa a terra</b> Collegarlo al picchetto di messa a terra con il cavo verde
	<b>Recinzione</b> Collegarlo alla recinzione con il cavo rosso

## CONOSCERE IL VOSTRO ELETRIFICATORE

### Indicatore luminoso (LED)

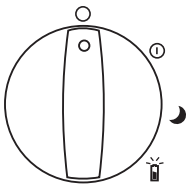
L'indicatore luminoso lampeggia ad ogni impulso dell'elettrificatore.

L'indicatore lampeggia:

- **verde** quando la batteria è carica.
  - **rosso** quando la batteria deve essere ricaricata o sostituita.
- Da questo momento, a seconda del modo operativo impostato, la batteria può funzionare ancora da 1 a 5 giorni.

Per ulteriori informazioni fare riferimento alla sezione *Gestione della Batteria*.

### Manopola di selezione Rotary Dials

<b>B40</b> 	<p>La manopola multi posizione permette di selezionare i diversi modi di operare.</p>
--	---

### Modi Operativi

	<p><b>Spento</b> L'elettrificatore è spento. Se non usate l'apparecchio per lunghi periodi scollegatelo dalla batteria.</p>
	<p><b>Piena Potenza</b> L'elettrificatore emette impulsi potenti ad intervalli normali.</p>
	<p><b>Risparmio energetico notturno</b> L'elettrificatore rallenta la frequenza degli impulsi nelle ore serali e notturne per aumentare la durata della batteria. Questa impostazione estende la durata della batteria di una volta e mezza ed è indicata per animali poco attivi durante la notte.</p>
	<p><b>Super Risparmio Batteria</b> Gli intervalli tra gli impulsi variano in modo casuale da 1,5 a 5 secondi e la potenza è ridotta del 40%. In questo modo la durata della batteria è aumentata del 280%. Ideale per il controllo degli animali domestici già abituati alla recinzione elettrica.</p>

## GESTIONE DELLA BATTERIA

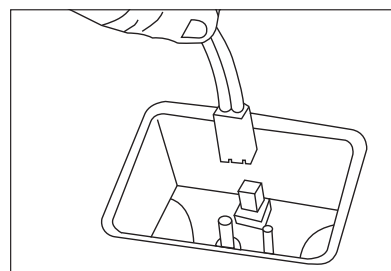
Il vostro elettrificatore può essere alimentato sia con batterie a 9V non ricaricabili che da batterie a 12V ricaricabili. L'apparecchio dispone di diverse opzioni che permettono di estendere la durata della batteria e di prevenirne il danneggiamento. Questo comprende:

### Riduzione automatica della frequenza

Quando la batteria scende al 20% della capacità di carica l'elettrificatore riduce la frequenza degli impulsi e l'indicatore luminoso cambia da verde a rosso. Le batterie a 12V devono essere ricaricate al più presto.

### Protezione scarico eccessivo (solo 12V)

Normalmente la vita delle batterie a 12V si riduce in caso di scarico eccessivo. Quando la batteria scende al 10% della capacità di carica, l'elettrificatore si spegne. L'apparecchio riprende automaticamente a funzionare se il voltaggio della batteria sale nuovamente (ad esempio se un pannello solare collegato alle batteria inizia a ricaricarla).



Questa opzione può essere disattivata cambiando posizione al jumper posto in prossimità del collegamento alla batteria. Solo per le batterie a 12V.

### Durata della batteria

	Batteria	Durata normale della batteria (settimane)	Durata della batteria impostato su risparmio energetico notturno (settimane)	Durata della batteria impostato su super risparmio batteria (settimane)
B40	9V 90AH	12	20	52
	9V 165 AH	23	37	98
	12V 25AH	4	17	21

## Cura e manutenzione della batteria a 12V

- Quando l'indicatore luminoso cambia da verde a rosso, scollegare la batteria e ricaricarla.
- Scollegare la batteria se si prevede di non utilizzarla per un lungo periodo.
- Non modificare in nessun caso i cavi di collegamento della batteria.
- Non ricaricare la batteria mentre è collegata all'elettrificatore.
- Si raccomanda di:
  - caricare le batterie a 12V prima di stoccarle per un lungo periodo.
  - verificarle e ricaricarle ogni sei mesi durante lunghi periodi di inutilizzo.
- Ricaricare le batterie in aree ventilate.

## ACCESSORI OPZIONALI

---

### Pannello solare

Il pannello solare permette di allungare la durata delle batterie da 9V e di ricaricare quelle da 12V.

Non usare pannelli solari superiori ai 12V 4.5W.

**ATTENZIONE:** Usare grandi pannelli solari senza un regolatore di carica può danneggiare l'apparecchio.

**ATTENZIONE:** Non collegare un trasformatore al pannello solare.

Contattate il vostro rivenditore per ulteriori informazioni.